

L'essentiel du thaï

A dark blue silhouette map of Thailand with a gold outline, positioned behind a yellow rectangular background. The map is centered vertically and horizontally on the page.

**L'essentiel du
vocabulaire thaï**



Charles Degnau



CopyLeft : Charles Degnau

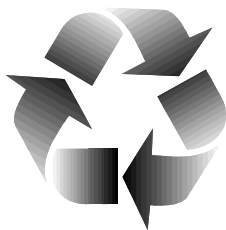
2012 :

Ce livre est maintenant libre.

**Vous pouvez le copier, le modifier,
l'imprimer et le diffuser selon les
termes de la Licence Art Libre :
<http://www.artlibre.org>**

IBSN : 974-210-514-6

L'ESSENTIEL DU VOCABULAIRE THAÏ



Charles Degnau

DANS LA MÊME COLLECTION

L'essentiel de la grammaire thaï

L'essentiel du vocabulaire thaï

Mini-dictionnaire français - thaï

Dictionnaire de poche français - thaï

Dictionnaire français - thaïlandais

Dictionnaire thaïlandais - français

Dictionnaire phonétique thaï - français

Lire et écrire en thaï

TABLE DES MATIÈRES

1. Prononciation	12
1.1 Syllabes.....	12
1.1.1 Durée.....	12
1.1.2 Intonation.....	13
1.2 Lettres	14
1.2.1 Consonnes	14
1.1.2 Voyelles.....	16
2. Structures	18
1.1 Préfixes	18
1.1.1 Identités.....	18
1.1.2 Activités	19
1.1.3 Animaux	20
1.1.4 Végétaux	21
1.1.5 Choses	22
1.1.6 Endroits	23
1.1.7 Abstractions.....	24
1.1.8 Descriptions.....	25
1.2 Suffixes	26
1.2.1 Genre	26
1.1.2 Abstractions.....	27
1.3 Auxiliaires.....	28
1.3.1 Être - Avoir	28

1.1.2	Faire	29
1.1.3	Aller - Venir	30
1.1.4	Monter - Descendre	31
1.1.5	Entrer - Sortir	32
1.4	Mots composés	33
3.	Vocabulaire	35
3.1	Éléments	35
3.1.1	Nature	35
3.1.1.1	Terre	35
3.1.1.2	Climat	36
3.1.1.3	Matière	36
3.1.1.4	Energie	37
3.1.2	Êtres	38
3.1.2.1	Personnes	38
3.1.2.2	Animaux	39
3.1.3	Personne	41
3.1.3.1	Anatomie	41
3.1.3.2	Santé	42
3.1.3.3	Alimentation	43
3.1.3.4	Habillement	46
3.1.4	Cadre de vie	46
3.1.4.1	Pays	46
3.1.4.2	Ville	48
3.1.4.3	Maison	50
3.1.4.4	Famille	52
3.1.5	Activité	54
3.1.5.1	Travail	54
3.1.5.2	Loisirs	56

1.1.6	Divers	58
1.2	Désignation.....	60
1.3	Action.....	63
1.1.1	Personnelle.....	64
1.1.1.1	Réflexion	64
1.1.1.2	Expression	65
1.1.1.3	Déplacement	66
1.1.1.4	Entretien	67
1.1.1.5	Occupation	69
1.1.2	Envers les autres.....	70
1.1.2.1	Rencontre	70
1.1.2.2	Comportement	71
1.1.3	Avec les choses.....	73
1.1.3.1	Possession	73
1.1.3.2	Manipulation	73
1.1.3.3	Modification	75
1.2	Description	77
1.1.1	Caractéristique	77
1.1.1.1	Constitution	77
1.1.1.2	Propriété	78
1.1.1.3	Personnalité	81
1.1.2	Etat.....	81
1.1.2.1	Physique	81
1.1.2.2	Moral	83
1.3	Quantification	84
1.3.1	Nombre.....	84
1.1.2	Estimation.....	85
1.4	Association.....	87
1.4.1	Comparaison	87

1.4.2	Combinaison.....	88
1.5	Extension	89
1.6	Demande	90
1.1.1	Politesse	90
1.1.2	Invitation, Interdiction.....	90
1.1.3	Questions	91
1.1.3.1	Est-ce que ?, ...	91
1.1.3.2	Qui ?, Quoi ?, ...	92
1.7	Espace.....	94
1.7.1	Référence	94
1.1.2	Lieu.....	95
1.1.3	Direction	96
1.1.4	Distance	97
1.8	Temps	98
1.8.1	Référence	98
1.8.2	Moment	100
1.8.3	Durée.....	101
1.8.4	Fréquence	102

2. Explication **103**

2.1	Français	103
2.1.1	À	103
2.1.2	Appeler	104
2.1.3	Apprendre.....	105
2.1.4	Avoir	105

2.1.5	Ce, Celui-ci, Voici,	106
2.1.6	Demander, Interdire.....	107
2.1.7	Demi	108
2.1.8	Encore	108
2.1.9	Enfant	109
2.1.10	Être	109
2.1.11	Fin.....	110
2.1.12	Fois.....	110
2.1.13	Froid	111
2.1.14	Habitant	111
2.1.15	Heure.....	112
2.1.16	Insistance	113
2.1.17	Nombre.....	114
2.1.18	Nième	115
2.1.19	Occasion.....	115
2.1.20	Passé, Futur	115
2.1.21	Pays.....	116
2.1.22	Perdre.....	116
2.1.23	Peu	117
2.1.24	Peu, Quelques,	117
2.1.25	Pour	118
2.1.26	Que.....	119
2.1.27	Question	119
2.1.28	Rarement, Souvent,	120
2.1.29	Savoir	120

2.1.30	Sorte, Genre	121
2.1.31	Terminer - Finir	121
2.1.32	Travail.....	122
2.1.33	Vieux.....	122
2.1.34	Voir	123
2.2	THAÏLANDAIS.....	125
2.2.1	..a·rai	125
2.2.2	..djap.....	125
2.2.3	..djat.....	125
2.2.4	.\hai.....	126
2.2.5	./hai.....	126
2.2.6	..ket.....	126
2.2.7	.\khagn	127
2.2.8	.\khõi.....	127
2.2.9	·khrai.....	127
2.2.10	.\khun.....	128
2.2.11	·klagn	128
2.2.12	.\kõ.....	129
2.2.13	·logn.....	129
2.2.14	·ma	130
2.2.15	..mot.....	130
2.2.16	·nua	130
2.2.17	·pai.....	131
2.2.18	·phai	131

2.2.19	.̄rap.....	131
2.2.20	.\riap̄rõi.....	131
2.2.21	.\ruagn.....	132
2.2.22	./sia.....	132
2.2.23	./siagn.....	132
2.2.24	._sogn.....	133
2.2.25	._souan.....	133
2.2.26	.̄tchét.....	133
2.2.27	.̄thagñ.....	134
2.2.28	./thugn.....	134
2.2.29	._tit.....	134
2.2.30	._tõ.....	135
2.2.31	.\ton.....	135
2.2.32	.̄tõñ.....	136
2.2.33	.̄trogn.....	136
2.2.34	.\wagn.....	136
2.2.35	.̄ya.....	137
2.2.36	._you.....	137

3. INDEX 139

1. Prononciation

La langue Thaï semble difficile. Cette fausse impression est essentiellement due à son écriture (signes particuliers) et à sa prononciation (sons chantants). Dans cet ouvrage, ces deux difficultés ont été largement atténuées :

- ◆ Une équivalence phonétique simple mais suffisante, nous permettra d'écrire les sons thaï avec des sons français.
- ◆ Un signe de tonalité représentatif et intégré à la syllabe, nous permettra de connaître immédiatement sa tonalité.
- ◆ Une écriture normale ou **grasse** différenciera de façon simple les sons courts et les sons longs.

1.1 Syllabes

Une syllabe est caractérisée par sa **durée** et son **intonation**.

1.1.1 Durée

Nous représenterons les durées “courte” et “longue” par :

Courte : une écriture normale	.ka	กข
Longue : une écriture grasse	.ka	ก

En fait, certaines syllabes sont ultracourtes, mais elles sont peu nombreuses et il est, pour le moment, inutile de compliquer la représentation et l'expression.

1.1.2 Intonation

Nous représenterons les cinq intonations par les signes :

▪ normale	·ka	กา
- basse	ˉka	ก่า
\ descendante	\ka	ก้า
- haute	˘ka	ก๊า
/ montante	/ka	ก๋า

EXPLICATIONS

Ces intonations sont réalisées de la façon suivante :

1. NORMALE c'est la façon naturelle de parler
2. BASSE elle correspond à une voix grave
3. DESCENDANTE elle va d'une voix aiguë à une voix grave
4. HAUTE elle correspond à une voix aiguë
5. MONTANTE elle va d'une voix grave à une voix aiguë

N'hésitez pas à demander à un thaïlandais de vous les réciter et, comme il l'a fait à l'école, apprenez les par cœur :

·ka ˉka \ka ˘ka /ka
กา ก่า ก้า ก๊า ก๋า

REMARQUE

Contrairement aux apparences, les intonations descendantes et montantes sont les plus faciles à réaliser. Leur mouvement permet en effet de mieux les différencier.

1.2 Lettres

1.2.1 Consonnes

Nous utiliserons les vingt consonnes suivantes :

b	normale	บ
tch	t et ch fondues	ช
d	normale	ด
f	normale	ฟ
gn	normal	ง
h	forte expiration	ห
dj	d et j fondues	จ
k	normale	ก
kh	k et h fondues	ข
l	normale	ล
m	normale	ม
n	normale	น
p	normale	ป
ph	p et h fondues	พ
r	normale	ร
s	normale	ส
t	normale	ต
th	t et h fondues	ท
w	comme “ou”	ว
y	normale	ย

EXPLICATIONS

1. Le “**tch**” se prononce comme dans “tchin” (à la vôtre).
2. Le “**gn**” peut se prononcer comme dans “gnole” (alcool).
3. Le “**h**” se prononce avec une forte expiration.
4. Le “**dj**” se prononce comme dans “djinn” (alcool).
5. Les lettres “**kh**”, “**ph**” et “**th**” se prononcent respectivement “**k**”, “**p**” et “**t**” mais avec une forte expiration.
6. Le “**w**” se prononce “**ou**” comme dans “watt” (unité).

NUANCES

1. La consonne “**gn**” est sans doute la plus difficile. La prononcer comme il est indiqué est simple et suffisant pour se faire parfaitement comprendre. (Si vous souhaitez mieux la prononcer, il s’agira du son “ngue”. Vous devrez, commencer par bien sentir le mouvement de la langue qui permet de prononcer le son “ne”, puis au moment où la langue quitte le palais, remplacer le “e” par le son “gue”).
2. La consonne “**k**” est proche d’un “**g**” dur, comme dans le mot “gare”.
3. Efforcez-vous de bien sentir les faibles nuances qui existent entre les groupes de consonnes suivants :

b	p	ph
d	t	th

dj	tch
k	kh

ATTENTION

Beaucoup de thaïlandais remplacent à tort, la lettre “**r**” par la lettre “**l**”. Afin de limiter les problèmes de compréhension, efforcez-vous d’avoir toujours à l’esprit cette éventualité.

1.2.2 Voyelles

Nous utiliserons les vingt quatre voyelles suivantes :

a	normale	บา
ai	a + i distinctes	บาย
ao	a + o distinctes	บาว

e	normale	เบอ
ei	e + i distinctes	เบย
é	normale	เบ
éo	é + o distinctes	เบว
è	normale	เบ
èõ	è + õ distinctes	เบว

i	normale	บี
ia	i + a distinctes	เบีย
io	i + o distinctes	เบียว
iou	i + ou distinctes	บิว

o	normale	โบ
oi	o + i distinctes	โบย
õ	o ouvert, comme dans “or”, “sort”	บอ
õi	õ + i distinctes	บอย

ou	comme dans “bou”, “mou”	บุ
oua	ou + a distinctes	บัว
ouéi	ou + é + i distinctes	บวย
oui	ou + i distinctes	บุย

u	normal	บือ
ua	u + a distinctes	เบีย
uéi	u + é + i distinctes	เบียย

EXPLICATIONS

1. Contrairement au français où les voyelles peuvent changer de son “un” et “une”, on peut, en thaï, considérer qu’elles se prononcent toujours de la même façon.
2. La voyelle “o” se prononce comme dans “dos”.
3. La voyelle “ō” comme dans “donne”, c’est à dire entre le son “o” et le son “a”, mais plus proche du “o”.
4. La voyelle “u” se prononce entre le son “u” et le son “eu”, mais plus proche du “u”.
5. A part la voyelle “ou” qui se prononce en un seul son, les voyelles composées se prononcent en exprimant de façon liée chacun de ses sons élémentaires. Ainsi, la voyelle “iou” se prononce comme dans “biniou” et la voyelle “ai” se prononce comme dans “ail”.

NUANCES

1. Dans les voyelles composées se terminant par “i”, ce “i” est faible. Ainsi “ai” se prononcera comme dans “maille”.
2. Lorsque la voyelle double “ia” est suivie par une consonne, elle se prononce entre “ia” et “ié”.
3. Lorsque les voyelles “ua” et “oua” sont suivies par la consonne “gn”, elles se prononcent respectivement entre “ua” “uo” et “oua” “ouo”. Lorsqu’elles sont suivies par une consonne autre que “gn” elles se prononcent respectivement entre “ua” “ue” et “oua” “oue”.

ATTENTION

La voyelle “io”, dont le début s’écrit en thaï comme la voyelle “ia”, est fréquemment prononcée “iao”. C’est par exemple souvent le cas pour le mot “·dio” qui signifie “seul”.

2. Structures

La langue thaï présente deux caractéristiques particulières :

- ♦ l'orthographe des mots est invariable et
- ♦ la majorité des mots de base sont monosyllabiques.

Par suite de ces contraintes, l'extension du vocabulaire a souvent été réalisée par la juxtaposition de mots de base.

Certains de ces mots de base sont d'ailleurs utilisés comme de véritables préfixes ou suffixes. Citons les plus courants :

2.1 Préfixes

2.1.1 Identités

Habitant	·tchao	ชาว
Pays	_pra\thét	ประเทศ
Langue	·pha/sa	ภาษา

Thaïlandais	·thai	ไทย
<i>Un thaïlandais</i>	·tchao·thai	ชาวไทย
<i>La Thaïlande</i>	_pra\thét·thai	ประเทศไทย
<i>La langue thaïlandaise</i>	·pha/sa·thai	ภาษาไทย

Français	_fa_ragn_sét	ฝรั่งเศส
<i>Un français</i>	·tchao_fa_ragn_sét	ชาวฝรั่งเศส
<i>La France</i>	_pra\thét_fa_ragn_sét	ประเทศฝรั่งเศส
<i>La langue française</i>	·pha/sa_fa_ragn_sét	ภาษาฝรั่งเศส

2.1.2 Activités

Activité générale	\phou	ผู้
Métier sans qualification	·khon	คน
Artisan, Ouvrier	\tchagn	ช่าง
Spécialiste, Expert	ˉnak	นัก

Regarder	·dou	ดู
<i>Spectateur</i>	\phou·dou	ผู้ดู
Voyager	·den·thagn	เดินทาง
<i>Voyageur</i>	\phou·den·thagn	ผู้เดินทาง

Garder	\fao·yam	เฝ้ายาม
<i>Gardien</i>	·khon\fao·yam	คนเฝ้ายาม
Conduire une voiture	·khapˉrot	ขับรถ
<i>Chauffeur</i>	·khon·khapˉrot	คนขับรถ

Machine	\khruagn	เครื่อง
<i>Mécanicien</i>	\tchagn\khruagn	ช่างเครื่อง
Couper les cheveux	·tat/phom	ตัดผม
<i>Coiffeur</i>	\tchagn·tat/phom	ช่างตัดผม

Boxe	·mouéi	มวย
<i>Boxeur</i>	ˉnak·mouéi	นักมวย
Crier, Chanter	ˉrōgn	ร้อง
<i>Chanteur</i>	ˉnakˉrōgn	นักร้อง
Apprendre	·rian	เรียน
<i>Écolier, Élève</i>	ˉnak·rian	นักเรียน

2.1.3 Animaux

Poisson	·pla	ปลา
Mollusque	/hōi	หอย
Oiseau	ˊnok	นก
Insecte	ˊma·lègn	แมลง

Couler, S'écouler	/lai	ไหล
<i>Anguille</i>	·pla/lai	ปลาไหล
Encre	_muk	หมึก
<i>Calmar, Seiche</i>	·pla_muk	ปลาหมึก
Étoile	·dao	ดาว
<i>Étoile de mer</i>	·pla·dao	ปลาดาว

Maquereau, Aigle	·in·si	อินทรี
<i>Maquereau</i>	·pla·in·si	ปลาอินทรี
<i>Aigle</i>	ˊnok·in·si	นกอินทรี
Verre	\kèõ	แก้ว
<i>Perroquet</i>	ˊnok\kèõ	นกแก้ว

Mer	ˊtha·lé	ทะเล
<i>Fruit de mer</i>	/hōiˊtha·lé	หอยทะเล
Hérisson	\mén	เม่น
<i>Oursin</i>	/hōi\mén	หอยเม่น

Hautain, Vaniteux	_põgn	ป่อง
<i>Scorpion</i>	ˊma·lègn_põgn	แมลงป่อง
Coin, Angle	·moum	มุม
<i>Araignée</i>	ˊma·lègn·moum	แมลงมุม

2.1.4 Végétaux

Plante, Tige	\ton	ต้น
Bulbe	/houa	หัว
Feuille	.bai	ใบ
Fleur	.-dōk	ดอก

Bois	ˉmai	ไม้
<i>Arbre</i>	\tonˉmai	ต้นไม้
Odorant	/hōm	หอม
<i>Oignon vert</i>	\ton/hōm	ต้นหอม

Chou	._ka_lam	กะหล่ำ
<i>Chou-navet</i>	/houa_ka_lam	หัวกะหล่ำ
Groupe de légumes	._phak_kat	ผักกาด
<i>Navet, Carotte</i>	/houa_phak_kat	หัวผักกาด
Odorant	/hōm	หอม
<i>Oignon</i>	/houa/hōm	หัวหอม

Palmier	.-lan	ลาน
<i>Feuille de palmier</i>	.-bai_lan	ใบลาน
Bois	ˉmai	ไม้
<i>Feuillage</i>	.-baiˉmai	ใบไม้

Orchidée (plante)	\klouéiˉmai	กล้วยไม้
<i>Orchidée (fleur)</i>	.-dōk\klouéiˉmai	ดอกกล้วยไม้
Chou	._ka_lam	กะหล่ำ
<i>Chou-fleur</i>	.-dōk_ka_lam	ดอกกะหล่ำ

2.1.6 Endroits

Endroit	\thi	ที่
Établissement	·rogn	โรง
Boutique	ˉran	ร้าน
Salle, Pièce	\hõgn	ห้อง
Armoire	\tou	ตู้

Résider, Rester -you อยู่
Adresse \thi·you ที่อยู่

Se coucher ·nõn นอน
Lit \thi·nõn ที่นอน

Apprendre ·rian เรียน
École ·rogn·rian โรงเรียน

Passer la nuit ·rèm แรม
Hôtel ·rogn·rèm โรงแรม

Aliment ·a/han อาหาร
Restaurant ˉran·a/han ร้านอาหาร

Vendre des diamants /khaiˉphét ขายเพชร
Bijouterie ˉran/khaiˉphét ร้านขายเพชร

Se coucher ·nõn นอน
Chambre \hõgn·nõn ห้องนอน

Eau ˉnam น้ำ
Salle d'eau, Toilette \hõgnˉnam ห้องน้ำ

Frais, Froid ·yén เย็น
Réfrigérateur \tou·yén ตู้เย็น

2.1.7 Abstractions

Les mots définissant une notion abstraite, utilisent le plus souvent l'un des préfixes suivants :

L'action de, Le fait de	·kan	การ
L'idée de, La notion de	·khwam	ความ

Le mot **·kan** est utilisé avec les “actions concrètes”.

Lire	-an	อ่าน
<i>La lecture</i>	·kan-an	การอ่าน
Jouer	\lén	เล่น
<i>Le jeu</i>	·kan\lén	การเล่น
Changer	-plian	เปลี่ยน
<i>Le changement</i>	·kan-plian	การเปลี่ยน
Commercer	ˊkha	ค้า
<i>Le commerce</i>	·kanˊkha	การค้า

Le mot **·khwam** est utilisé avec les “actions abstraites” et les “descriptions” :

Aimer	ˊrak	รัก
<i>L'amour</i>	·khwamˊrak	ความรัก
Vrai, Véridique	·djign	จริง
<i>La vérité</i>	·khwam·djign	ความจริง
Propre	-sa-at	สะอาด
<i>La propreté</i>	·khwam-sa-at	ความสะอาด
Chaud	ˊrōn	ร้อน
<i>La chaleur</i>	·khwamˊrōn	ความร้อน

2.2 Suffixes

2.2.1 Genre

Pour préciser le genre masculin ou féminin d'un être (les objets sont neutres), nous disposons de suffixes suivants :

Masculin (humain)	·tchai	ชาย
” (jeune)	_noum	หนุ่ม
” (animal)	·toua\phou	ตัวผู้
Féminin (humain)	/yign	หญิง
” (jeune)	/sao	สาว
” (animal)	·toua ·mia	ตัวเมีย

Personne	\phou	ผู้
<i>Homme</i>	\phou ·tchai	ผู้ชาย
<i>Femme</i>	\phou/yign	ผู้หญิง

Enfant, Gamin	_dék	เด็ก
<i>Garçon</i>	_dék ·tchai	เด็กชาย
<i>Fille</i>	_dék/yign	เด็กหญิง

Progéniture	\louk	ลูก
<i>Fils</i>	\louk ·tchai	ลูกชาย
<i>Fille</i>	\louk/sao	ลูกสาว

Gallinacé	_kai	ไก่
<i>Coq</i>	_kai ·toua\phou	ไก่ตัวผู้
<i>Poule</i>	_kai ·toua ·mia	ไก่ตัวเมีย
<i>Poulet, Poussin</i>	\louk_kai	ลูกไก่

2.2.2 Abstractions

Les mots définissant une notion abstraite, utilisent parfois l'un des suffixes suivants :

Science	-sat	ศาสตร์
État	\phap	ภาพ
Vertu	·tham	ธรรม
Acte, Action	·kam	กรรม

Médecin	\phèt	แพทย์
<i>Médecine</i>	\phèt·sat	แพทยศาสตร์
Étoile	·da·ra	ดารา
<i>Astronomie</i>	·da·ra·sat	ดาราศาสตร์

Ami	ˉmit	มิตร
<i>Amitié</i>	ˉmit·tra\phap	มิตรภาพ
Efficace	ˉsaˉmat·tha	สมรรถ
<i>Efficacité</i>	ˉsaˉmat·tha\phap	สมรรถภาพ

Précepte	/sin	ศีล
<i>Morale</i>	/sin·la·tham	ศีลธรรม
Terminé	ˉyout·ti	ยุติ
<i>Impartial</i>	ˉyout·ti·tham	ยุติธรรม

Corps	·kai	กาย
<i>Gymnastique</i>	·kai·kam	กายกรรม
Tuerie	\khat	ฆาต
<i>Meurtre</i>	\khat·ta·kam	ฆาตกรรม

2.3 Auxiliaires

2.3.1 Être - Avoir

Être (définition)	·pén	เป็น
Avoir, Il y a (présence)	·mi	มี

Le mot **·pén** est quelquefois utilisé pour créer, à partir d'un élément, un mot de description exprimant un état.

Trou	·rou	รู
<i>Troué</i>	·pén·rou	เป็นรู
Tube	·lōt	หลอด
<i>En tube</i>	·pén·lōt	เป็นหลอด
Poudre	/phogn	ผง
<i>En poudre</i>	·pén/phogn	เป็นผง
Fièvre	\khai	ไข้
<i>Fiévreux</i>	·pén\khai	เป็นไข้

Le mot **·mi** est lui utilisé pour créer, à partir d'un élément, un mot de description exprimant la présence de l'élément.

Nuage	\mék	เมฆ
<i>Nuageux</i>	·mi\mék	มีเมฆ
Barbe	·khrao	เครา
<i>Barbu</i>	·mi·khrao	มีเครา
Utilité	·pra-yot	ประโยชน์
<i>Utile</i>	·mi·pra-yot	มีประโยชน์
Valeur	\kha	ค่า
<i>Précieux</i>	·mi\kha	มีค่า

2.3.2 Faire

Faire, Fabriquer, Réaliser	·tham	ทำ
Faire devenir, Rendre	·tham\hai	ทำให้

Ce mot est quelquefois utilisé pour construire des mots d'action qui n'existent pas. Ils sont construits à partir :

- ◆ d'un élément (propreté, travail, ...) ou
- ◆ d'un état (propre, brisé,)

La propreté	· khwam-sa-at	ความสะอาด
Nettoyer	·tham· khwam-sa-at	ทำความสะอาด
Travail	· gnan	งาน
Travailler	·tham· gnan	ทำงาน
Nourriture	· a/han	อาหาร
Cuisiner	·tham· a/han	ทำอาหาร
Punition	\ thot	โทษ
Punir	·tham\ thot	ทำโทษ

Propre	· sa-at	สะอาด
Nettoyer	·tham\ hai-sa-at	ทำให้สะอาด
Sale	· sok-ka-prok	สกปรก
Salir	·tham\ hai-sok-ka-prok	ทำให้สกปรก
Chaud	· rōn	ร้อน
Chauffer	·tham\ hai-rōn	ทำให้ร้อน
Calme	· sa-gnop	สงบ
Calmer	·tham\ hai-sa-gnop	ทำให้สงบ
Achevé	· sét	เสร็จ
Achever	·tham\ hai-sét	ทำให้เสร็จ

2.3.3 Aller - Venir

Aller	·pai	ไป
Venir	·ma	มา

Ces mots précisent souvent des mots d'action impliquant l'idée de rapprochement et d'éloignement.

Le choix du mot est fonction du sens de l'action par rapport à la personne qui parle. S'il n'y en a pas, le mot **·pai** est utilisé.

Prendre	·ao	เอา
<i>Apporter</i>	·ao·ma	เอามา
<i>Emporter</i>	·ao·pai	เอาไป
Téléphoner	·tho	โทร
<i>Appeler</i>	·tho·pai	โทรไป
<i>Être appelé</i>	·tho·ma	โทรมา
Entrez	\khao	เข้า
<i>Si je suis seul à l'intérieur</i>	\khao·ma	เข้ามา
<i>Si nous sommes à l'extérieur</i>	\khao·pai	เข้าไป

Si l'action principale est relative à un objet, le nom de cet objet sera placé entre les deux actions.

- *Il amène la voiture*
/khao·aōrot·ma
- *Il apporte deux cafés*
/khao·ao·ka·fè·ma/sōgn\thouéi

เขาเอารถมา

เขาเอากาแฟมาสองถ้วย

2.3.4 Monter - Descendre

Monter	\khun	ขึ้น
Descendre	·logn	ลง

Ces mots précisent souvent des mots d'action impliquant l'idée d'élévation et d'abaissement.

Se lever ˊlouk\khun ลุกขึ้น

Se baisser \kom·logn ก้มลง

Augmenter \phem\khun เพิ่มขึ้น

Diminuer ˊlot·logn ลดลง

Mais ces actions sont surtout utilisées pour créer, à partir d'un état, un mot d'action exprimant son apparition "devenir" ou son intensification "devenir plus". Le mots \khun traduit l'augmentation, l'amélioration et l'apparition. Le mot ·logn la diminution, la détérioration et la disparition.

Maigre /phōm ผอม

Maigrir /phōm·logn ผอมลง

Gros, Gras \ouan อ้วน

Grossir \ouan\khun อ้วนขึ้น

Jeune _noum นุ่ม

Rajeunir _noum\khun นุ่มขึ้น

Vieux _kè แก่

Vieillir _kè·logn แก่ลง

Bien ·di ดี

S'améliorer ·di\khun ดีขึ้น

Mauvais ·léo เลว

Se détériorer ·léo·logn เลวลง

2.3.5 Entrer - Sortir

Entrer	\khao	เข้า
Sortir	._ōk	ออก

Ces mots précisent souvent des mots d'action impliquant l'idée de pénétration et d'échappement.

Ajouter	·rouam	รวม
<i>Incorporer</i>	·rouam\khao	รวมเข้า

Couper	_tat	ตัด
<i>Amputer</i>	_tat._ōk	ตัดออก

Respirer	/hai·djai	หายใจ
<i>Inspirer</i>	/hai·djai\khao	หายใจเข้า
<i>Expirer</i>	/hai·djai._ōk	หายใจออก

Ces actions sont surtout utilisées pour créer, à partir d'un élément, un mot d'action concernant cet élément.

Cœur	·djai	ใจ
<i>Comprendre</i>	\khao·djai	เข้าใจ

File	/thèō	แถว
<i>S'aligner</i>	\khao/thèō	เข้าแถว

Son	/siagn	เสียง
<i>Prononcer</i>	._ōk/siagn	ออกเสียง

Sang	\luat	เลือด
<i>Saigner</i>	\luat._ōk	เลือดออก

Sueur	._gnua	เหงื่อ
<i>Suer</i>	._gnua._ōk	เหงื่อออก

2.4 Mots composés

Beaucoup de mots sont construits par la simple combinaison de deux mots. Nous aurons par exemple :

Électricité	·fai ^ˉ fa	ไฟฟ้า
<i>Feu</i>	·fai	ไฟ
<i>Ciel</i>	ˉfa	ฟ้า
Tonnerre	ˉfa ^ˉ rōgn	ฟ้าร้อง
<i>Ciel</i>	ˉfa	ฟ้า
<i>Crier</i>	ˉrōgn	ร้อง
Rivière	\mè ^ˉ nam	แม่น้ำ
<i>Mère</i>	\mè	แม่
<i>Eau</i>	ˉnam	น้ำ
Sucre	ˉnam·tan	น้ำตาล
<i>Eau</i>	ˉnam	น้ำ
<i>Palmier</i>	·tan	ตาล
Plaisanter	\phout\lén	พูดเล่น
<i>Parler</i>	\phout	พูด
<i>Jouer</i>	\lén	เล่น
Gentil	·djai·di	ใจดี
<i>Cœur</i>	·djai	ใจ
<i>Bon</i>	·di	ดี
Assis	\nagn·you	นั่งอยู่
<i>S'asseoir</i>	\nagn	นั่ง
<i>Rester</i>	-you	อยู่
Fiancé	\man ^ˉ lèõ	หมั้นแล้ว
<i>Se fiancer</i>	\man	หมั้น
<i>Déjà</i>	ˉlèõ	แล้ว

3. Vocabulaire

Les numéros associés à certains mots sont des renvois de page.

3.1 Eléments

3.1.1 Nature

3.1.1.1 Terre

Soleil (astre)	˘phra·a˘thit	พระอาทิตย์
” (rayonnement)	˘dèt	แดด
Terre	˘lok	โลก
Lune	˘phra·djan	พระจันทร์
Ciel	˘fa	ฟ้า
Étoile	˘dao	ดาว
<hr/>		
Mer	˘tha·lé	ทะเล
Lac	˘tha·lé·sap	ทะเลสาบ
Fleuve, Rivière	˘mè˘nam	แม่น้ำ
Canal	˘khlõgn	คลอง
<hr/>		
Ile	˘kõ	เกาะ
Plage	˘hat·sai	หาดทราย
Montagne	˘phou/khao	ภูเขา
Forêt	˘pa	ป่า
Arbre ¹³⁵	˘ton˘mai	ต้นไม้
Fleur	˘dõk˘mai	ดอกไม้

3.1.1.2 Climat

Climat, Temps	·a·kat	อากาศ
Saison	ṽru·dou	ฤดู
” froide	ṽru·dou/nao	ฤดูหนาว
” chaude	ṽru·dou·rōn	ฤดูร้อน
” des pluies	ṽru·dou/fon	ฤดูฝน
Vent	·lom	ลม
Pluie	/fon	ฝน
Neige	·hi·ma	หิมะ
Nuage	ṽmék	เมฆ
Brouillard	·mōk	หมอก
Tempête, Orage	·pha·you	พายุ
Éclair	ṽfa·lèp	ฟ้าแลบ
Tonnerre	ṽfa·rōgn	ฟ้าร้อง
Tremblement de terre	·phèn·din/wai	แผ่นดินไหว

3.1.1.3 Matière

Métal	·lo·ha	โลหะ
Or	·thōgn	ทอง
Argent	·gnen	เงิน
Fer	·lék	เหล็ก
Pierre	/hin	หิน
” précieuse	ṽphét·phlōi	เพชรพลอย
Diamant	ṽphét	เพชร
Verre	ṽkèō	แก้ว
Perle	·khai·mouk	ไข่มุก
Ivoire	·gna·tchagn	งาช้าง

Tissu ²¹	\pha	ผ้า
Soie	/mai	ไหม
Coton	\fai	ฝ้าย
Laine	/khon_kè	ขนแกะ
Cuir	/nagn	หนัง
<hr/>		
Bois	ˉmai	ไม้
Teck	ˉmai_sak	ไม้สัก

3.1.1.4 Energie

Eau	ˉnam	น้ำ
Feu	·fai	ไฟ
<hr/>		
Essence	ˉnam·man	น้ำมัน
Électricité	·faiˉfa	ไฟฟ้า
Gaz	ˉkas	ก๊าซ
Charbon	ˉthan	ถ่าน

3.1.2 Etres

3.1.2.1 Personnes

Bonze	ˌphra	พระ
Bouddha	ˌphraˌphoutˌtaˌdjaɔ	พระพุทธเจ้า
Roi (familier)	ˌnai/louagn	ในหลวง
Reine ”	ˌphraˌraˌtchiˌni	พระราชินี
Bébé	ˌdékˌõn	เด็กอ่อน
Enfant ¹⁰⁹	ˌdék	เด็ก
Personne ¹⁹	ˌkhon	คน
Vieillard	ˌkhonˌkè	คนแก่
Garçon ²⁶	ˌdékˌtchai	เด็กชาย
Fille	ˌdék/yign	เด็กหญิง
Homme ²⁶	ˌphouˌtchai	ชาย
Femme	ˌphou/yign	ผู้หญิง
Passeport	/nagn/suˌdenˌthagn	หนังสือเดินทาง
Carte d'identité	ˌbatˌpraˌtchaˌtchon	บัตรประชาชน
Nom	ˌnamˌsaˌkoun	นามสกุล
Prénom	ˌtchu	ชื่อ
Age	ˌaˌyou	อายุ

3.1.2.2 Animaux

Animal	-sat	สัตว์
Chien	/ma	หมา
Chat	·mèõ	แมว
Poulet	_kai	ไก่
Canard	_pét	เป็ด
Porc, Cochon	/mou	หมู
Bœuf, Vache	·woua	วัว
Buffle	·khwai	ควาย
Lapin	_kra_tai	กระต่าย
Mouton	_kè	แกะ
Cheval	˘ma	ม้า
Éléphant	˘tchagn	ช้าง
Lion	/sign·to	สิงโต
Tigre	/sua	เสือ
Rhinocéros	\rèt	แรด
Hippopotame	˘tchagn˘nam	ช้างน้ำ
Singe	·lign	ลิง
Souris	/nou	หนู
Crocodile	·djõ˘ra\khé	จระเข้
Serpent	·gnou	งู
Lézard	\djign˘djok	จิ้งจก
Oiseau ²⁰	˘nok	นก
Moineau	˘nok_kra˘djõk	นกกระจอก
Hirondelle	˘nok˘nagn˘èn	นกนางแอ่น
Perroquet	˘nok\kèõ	นกแก้ว

Insecte ²⁰	ˊma·lègn	แมลง
Fourmi	ˊmot	มด
Moustique	·yougn	ยุง
Araignée	ˊma·lègn·moum	แมลงมุม
Cafard	ˊma·lègn·sap	แมลงสาบ
<hr/>		
Poisson ²⁰	·pla	ปลา
Baleine	·pla·wan	ปลาวาฬ
Requin	·pla_tcha/lam	ปลาฉลาม
Dauphin	·pla·lo·ma	ปลาโลมา
Bar, Loup	·pla_ka·phogn	ปลากะพง
<hr/>		
Mollusque, Coquillage ²⁰	/hōi	หอย
Crevette	\kougn	กุ้ง
Seiche, Calamar	·pla_muk	ปลาหมึก
Crabe	·pou	ปู

3.1.3 Personne

3.1.3.1 Anatomie

Corps	\ragn·kai	ร่างกาย
Cœur (organe)	/houa·djai	หัวใจ
” (sentiment)	·djai	ใจ
Sang	\luat	เลือด

Tête	/houa	หัว
Cou	·khō	คอ
Dos	/lagn	หลัง
Sein	\tao·nom	เต้านม
Ventre	ˊthōgn	ท้อง
Fesse	\kon	ก้น

Oreille	/hou	หู
Yeux	·ta	ตา
Nez	·dja·mouk	จมูก
Bouche	·pak	ปาก
Langue	ˊlin	ลิ้น
Dent	·fan	ฟัน

Bras	/khèn	แขน
Main	·mu	มือ
Doigt	ˊniou	นิ้ว
Jambe	/kha	ขา
Pied	ˊthao	เท้า

Poil	/khon	ขน
Cheveux	/phom	ผม
Barbe	·khrao	เครา
Moustache	·nouat	หนวด

3.1.3.2 Santé

Santé	_souk_kha\phap	สุขภาพ
Vie	·tchi~wit	ชีวิต
Vivant	·mi·tchi~wit	มีชีวิต
Mort	·tai	ตาย
Accident	_ou_bat_ti·hét	อุบัติเหตุ
” de voiture	~rot·tchon·kan	รถชนกัน
Plaie	/phlè	แผล
Blessure	_bat/phlè	บาดแผล
Maladie	\rok	โรค
Rhume	_wat	หวัด
Fièvre	\khai	ไข้
Constipé	~thōgn·phouk	ท้องผูก
Diarrhée (avoir la ~)	~thōgn\rouagn	ท้องร่วง
Médicament ¹³⁷	·ya	ยา
Alcool	·èn·kō·hō	แอลกอฮอล์
Mercurochrome	·ya·dègn	ยาแดง
Aspirine	_ès·phai·rin	แอสไพริน
Somnifère ¹³⁷	·ya·nōn·lap	ยานอนหลับ

3.1.3.3 Alimentation

Nourriture, Repas	·a/han	อาหาร
Bœuf, Viande ¹³⁰	~nua	เนื้อ
Poulet	_kai	ไก่
Porc	/mou	หมู

Soupe à la citronnelle	\tom·yam	ต้มยำ
” de légumes	·kègn·djut	แกงจืด
” de riz	\khao\tom	ข้าวต้ม
” de ravioli	ˉkioˉnam	เกี๊ยวน้ำ
” de nouilles	/kouéi/tioˉnam	ก๋วยเตี๋ยวน้ำ
” de nouilles d’œufs	ˉbaˉmiˉnam	บะหมี่น้ำ
” ” sans bouillon	ˉbaˉmi\hègn	บะหมี่แห้ง

Curry	·kègn	แกง
” au piment rouge	·kègn·phét	แกงเผ็ด
” au piment vert	·kègn/khio/wan	แกงเขียวหวาน

Salade	ˉsaˉlat	สลัด
” pimentée	·yam	ยำ
” pimentée à la viande	\lap	ลาบ

Riz	\khao	ข้าว
” nature	\khao·plao	ข้าวเปล่า
” sauté	\khao·phat	ข้าวผัด
” gluant	\khao/nio	ข้าวเหนียว

Oeuf	ˉkhai	ไข่
” au plat	ˉkhai·dao	ไข่ดาว
” à la coque	ˉkhai\louak	ไข่ลวก
” dur	ˉkhai\tom	ไข่ต้ม

Omelette	ˉkhai·djio	ไข่เจียว
” garnie	ˉkhaiˉyat\sai	ไข่ยัดไส้

Légume	ˉphak	ผัก
” sautés	ˉphat·phak	ผัดผัก

Laitue	ˉphak·kat/hōm	ผักกาดหอม
--------	---------------	-----------

Tomate	ˉma/khua\thét	มะเขือเทศ
--------	---------------	-----------

Carotte	·khè·rōt	แครอท
---------	----------	-------

Concombre	·tègn·kwa	แตงกวา
-----------	-----------	--------

Champignon	.hét	เห็ด
Chou	._ka.lam.pli	กะหล่ำปลี
Chou-fleur	._dōk.ka.lam	ดอกกะหล่ำ
Oignon	/houa/hōm	หัวหอม
Pomme de terre	.man.fa.ragn	มันฝรั่ง
Pois	._thoua	ถั่ว

Pain	._kha/nom.pagn	ขนมปัง
Beurre	._nei	เนย
Fromage	._nei/khègn	เนยแข็ง

Dessert ²¹	/khōgn/wan	ของหวาน
Gâteau	._kha/nom	ขนม

Fruit	/phon.la.mai	ผลไม้
Ananas	._sap.pa.rot	สับปะรด
Banane	\klouéi	กล้วย
Citron	ˉma.nao	มะนาว
Litchi	ˉlin.dji	ลิ้นจี่
Mangoustan	.magn.khout	มังคุด
Mangue	ˉma.mouagn	มะม่วง
Noix de coco	ˉma.phrao	มะพร้าว
Orange	\som	ส้ม
Pomélo	\som.o	ส้มโอ
Papaye	ˉma.la.kō	มะละกอ
Pastèque	._tègn.mo	แตงโม

Eau	ˉnam	น้ำ
” plate	ˉnam.plao	น้ำเปล่า
” gazeuse	ˉnam.so.da	น้ำโซดา
Glace	ˉnam/khègn	น้ำแข็ง

Bière	._bia	เบียร์
Vin	\lao.a.gnoun	เหล้าองุ่น

Lait	·nom	นม
Thé	ˊnam·tcha	น้ำชา
Café	·ka·fè	กาแฟ
<hr/>		
Sauce de poisson	ˊnam·pla	น้ำปลา
Huile	ˊnam·man	น้ำมัน
Vinaigre	ˊnam\som/sai·tchou	น้ำส้มสายชู
Sel	·klua	เกลือ
Poivre	ˊphrik·thai	พริกไทย
Piment	ˊphrik	พริก
Ail	ˊkra·thiam	กระเทียม
Sucre	ˊnam·tan	น้ำตาล

3.1.3.4 Habillement

Vêtement, Linge	\sua\pha	เสื้อผ้า
Veste	\sua\nōk	เสื้อนอก
Chemise	\suaˊtchet	เสื้อเชิ้ต
Pantalon	·kagn·kégn	กางเกง
Robe, Jupe	ˊkra·progn	กระโปรง
<hr/>		
Maillot de corps	\sua\klam	เสื้อกั๊ก
Caleçon, Culotte	·kagn·kégn·nai	กางเกงใน
<hr/>		
Chapeau	ˊmouak	หมวก
Chaussettes	/thoughˊthao	ถุงเท้า
Chaussure	·rōgnˊthao	รองเท้า
<hr/>		
Mouchoir ^{21, 133}	\phaˊtchétna	ผ้าเช็ดหน้า
Montre	·na·li·ka	นาฬิกา
Lunettes	\wèn·ta	แว่นตา
Collier	\sōi·khō	สร้อยคอ
Bague	/wèn	แหวน

3.1.4 Cadre de vie

3.1.4.1 Pays

Pays 18, 116	-prax\thét	ประเทศ
Langue 18	·pha/sa	ภาษา
Habitant 18, 111	·tchao	ชาว
Occidental	·fa_ragn	ฝรั่ง

Religion	·sat.sa/na	ศาสนา
” bouddhiste	·sat.sa/na`phout	ศาสนาพุทธ
” chrétienne	·sat.sa/na`khrit	ศาสนาคริสต์
” islamique	·sat.sa/na_it.sa/lam	ศาสนาอิสลาม

Amérique	·a·mé·ri·ka	อเมริกา
Asie	·é·sia	เอเชีย
Europe	·you_rop	ยุโรป
Afrique	·a·fri·ka	แอฟริกา

Birman	·pha\ma	พม่า
Cambodgien	·kha/mén	เขมร
Chinois	·djin	จีน
Coréen	·kao/li	เกาหลี
Japonais	·yi_poun	ญี่ปุ่น
Laotien	·lao	ลาว
Thaïlandais	·thai	ไทย
Vietnamien	·wiat·nam	เวียดนาม

Indien	·in·dia	อินเดีย
Arabe	·a_rap	อาหรับ

Allemand	·ye`ra·man	เยอรมัน
Anglais	·agn_krit	อังกฤษ

Belge	·bel·yiam	เบลเยียม
Français	·fa·ragn·sét	ฝรั่งเศส
Italien	·i·ta·lian	อิตาลี
Suisse	·sa·wis	สวิต
<hr/>		
Américain	·a·mé·ri·kan	อเมริกัน
Russe	·rat·sia	รัสเซีย

3.1.4.2 Ville

Ville, Région, Pays	·muagn	เมือง
Village	·mou\ban	หมู่บ้าน
Campagne	·tchon·na·bot	ชนบท

Province	·djagn·wat	จังหวัด
Bangkok	·krougn\thép	กรุงเทพฯ
Chiang Mai	·tchiagn·mai	เชียงใหม่
Pattaya	·phat·ta·ya	พัทยา
Phuket	·phou·két	ภูเก็ต

Temple	·wat	วัด
Marché	·ta·lat	ตลาด
Poste (service postal)	·prai·sa·ni	ไปรษณีย์
Poste de police	·sa/tha·ni·tam·rouat	สถานีตำรวจ

Ambassade	·sa/than\thout	สถานทูต
Banque	·tha·na·khan	ธนาคาร
Bureau, Agence	·sam·nak·gnan	สำนักงาน

Bâtiment 23	·rogn	โรง
École	·rogn·rian	โรงเรียน
Hôpital	·rogn·pha·ya·ban	โรงพยาบาล
Hôtel	·rogn·rèm	โรงแรม

Cinéma	·rogn/nagn	โรงหนัง
Théâtre	·rogn`la·khõn	โรงละคร
Magasin ²³	`ran	ร้าน
Pharmacie	`ran/khai·ya	ร้านขายยา
Restaurant	`ran·a/han	ร้านอาหาร
Tailleur	`ran.tat\sua	ร้านตัดเสื้อ
Coiffeur	`ran.tat/phom	ร้านตัดผม
Bijouterie	`ran/khai`phét	ร้านขายเพชร
Station	·sa/tha·ni	สถานี
Gare routière	·sa/tha·ni`rot`bat	สถานีรถบัส
Gare ferroviaire	·sa/tha·ni`rot·fai	สถานีรถไฟ
Train ²¹	`rot·fai	รถไฟ
Autobus, Bus	`rot·mé	รถเมล์
Taxi	`thèk\sì	แท็กซี่
Voiture ²¹	`rot	รถ
Camion	`rot·ban`thouk	รถบรรทุก
Moto	·mõ·te·sai	มอเตอร์ไซด์
Touk-touk	`touk`touk	ตุ๊กตุ๊ก
Tricycle	/sam`lõ	สามล้อ
Vélo	·djak·kra·yan	จักรยาน
Aéroport	·sa/nam·bin	สนามบิน
Avion ²¹	\khruagn·bin	เครื่องบิน
Port	\tha·rua	ท่าเรือ
Bateau	·rua	เรือ
Rue	·tha/non	ถนน
” transversale	·sõi	ซอย
Carrefour	·sì\yèk	สี่แยก
Feu rouge	/san·yan·fai	สัญญาณไฟ
Arrêt de bus	\pai`rot	ป้ายรถ

3.1.4.3 Maison

Maison	\ban	บ้าน
Adresse ²³	\thi-you	ที่อยู่
Étage	ˊtchan	ชั้น
Escalier	·ban·dai	บันได
Ascenseur	·lift	ลิฟท์
Clef	·koun·djè	กุญแจ
Porte	·pra·tou	ประตู
Fenêtre	\na·tagn	หน้าต่าง
Pièce, Salle ²³	\hõgn	ห้อง
Chambre ²³	\hõgn·nõn	ห้องนอน
Cabinet de toilette ²³	\hõgnˊnam	ห้องน้ำ
Cuisine	\hõgn·khroua	ห้องครัว
Lit	·tiagn	เตียง
Oreiller	/mõn	หมอน
Couverture	\pha·hom	ผ้าห่ม
Table	ˊto	โต๊ะ
Chaise	\kaovi	เก้าอี้
Armoire, Placard ²³	\tou	ตู้
Réfrigérateur ²³	\tou·yén	ตู้เย็น
Réveil	·na·li·ka·plouk	นาฬิกาปลุก
Téléphone	·tho·ra·sap	โทรศัพท์
Radio	ˊwitˊthaˊyou	วิทยุ
Télévision	·tho·raˊthat	โทรทัศน์
Ventilateur	ˊphat·lom	พัดลม
Ventilé	·miˊphat·lom	มีพัดลม
Climatisé	·mi·è	มีแอร์

Plat, Assiette	·djan	จาน
Bol	·tcham	ชาม
Verre	\kèõ	แก้ว
Tasse	\thouéi	ถ้วย
Bouteille	·khouat	ขวด
<hr/>		
Cuillère	ˆtchõn	ช้อน
Fourchette	\sõm	ส้อม
Couteau	\mit	มีด
<hr/>		
Serviette ^{21, 133}	\phaˆtchét·toua	ผ้าเช็ดตัว
Peigne	/wi	หวี
Rasoir	\mit·kon	มีดโกน
Brosse à dent	·prègn/si·fan	แปรงสีฟัน
<hr/>		
Savon	·sa·bou	สบู่
Shampooing	·ya·sa/phom	ยาสระผม
Dentifrice	·ya/si·fan	ยาสีฟัน

3.1.4.4 Famille

Famille	\khrõp·khroua	ครอบครัว
<hr/>		
Grand-père (paternel)	·pou	ปู่
” (maternel)	·ta	ตา
Grand-mère (paternelle)	\ya	ย่า
” (maternelle)	·yai	ยาย
<hr/>		
Père	\phõ	พ่อ
Mère	\mè	แม่
<hr/>		
Beau-père (du mari)	\phõ·ta	พ่อตา
” (de l'épouse)	\phõ/phoua	พ่อผัว
” (de l'enfant)	\phõˆliagn	พ่อเลี้ยง

Belle-mère (du mari)	\mè·yai	แม่ยาย
” (de l'épouse)	\mè/phoua	แม่ผัว
” (de l'enfant)	\mè`liagn	แม่เลี้ยง
<hr/>		
Mari	/sa·mi	สามี
” (familier)	/phoua	ผัว
Épouse	·phan·ya	ภรรยา
” (familier)	·mia	เมีย
<hr/>		
Enfant ¹⁰⁹	\louk	ลูก
Fils ²⁶	\louk·tchai	ลูกชาย
Fille	\louk/sao	ลูกสาว
<hr/>		
Frère (aîné)	\phi·tchai	พี่ชาย
” (cadet)	`nõgn·tchai	น้องชาย
Sœur (aînée)	\phi/sao	พี่สาว
” (cadette)	`nõgn/sao	น้องสาว
<hr/>		
Ami	\phan	เพื่อน
Petit(e) ami(e), Flirt	·fèn	แฟน

3.1.5 Activité

3.1.5.1 Travail

Travail ¹²²	.gnan	งาน
Emploi, Fonction ¹²²	\na\thi	หน้าที่
Occupation ¹²²	\̄thou\ra	ฐานะ
Instituteur	.khrou	ครู
Professeur	.a\djān	อาจารย์
Pompiers	.kōgn\dap\phlegn	กองดับเพลิง
Police, Policier	.tam\rouat	ตำรวจ
Soldat, Militaire	\̄tha\han	ทหาร
Docteur	/mō	หมอ
Dentiste	/mō\fan	หมอฟัน
Vétérinaire	._sat.ta\wa\phèt	สัตวแพทย์
Infirmière	.nagn\pha\ya\ban	นางพยาบาล
Société	.bō\ri\sat	บริษัท
Homme d'affaires	\̄nak\̄thou\ra\kit	นักธุรกิจ
Ingénieur	\̄wit.sa\wa\kōn	วิศวกร
Secrétaire	.lé\kha\̄nou\kan	เลขานุการ
Ouvrier ¹⁹	.kam\ma\kōn	กรรมกร
Chauffeur	.khon\khap\̄rot	คนขับรถ
Guide	.khon\nam\thagn	คนนำทาง
Gardien	.khon\fao\yam	คนเฝ้ายาม
Tailleur ¹⁹	\̄tchagn\tat\sua	ช่างตัดเสื้อ
Coiffeur	\̄tchagn\tat\phom	ช่างตัดผม

Bijoutier	\tchagn̄phét	ช่างเพชร
Photographe	\tchagn\phap	ช่างภาพ
Mécanicien	\tchagn\khruagn	ช่างเครื่อง

Chanteur ¹⁹	̄nak̄rōgn	นักร้อง
Musicien	̄nak̄don̄tri	นักดนตรี
Acteur	̄nak̄sādègn	นักแสดง
Boxeur	̄nak̄mouéi	นักมวย

Argent	.gnen	เงิน
Salaire	.gnen̄duan	เงินเดือน
Prix	.rākha	ราคา
Addition	̄khit̄gnen	คิดเงิน

3.1.5.2 Loisirs

Vacances	.wan_yout	วันหยุด
Voyage ²⁴	.kan̄den̄thaḡn	การเดินทาง
Opportunité, Occasion ¹¹⁵	.o_kat	โอกาส
Bagage	_kra/pao	กระเป๋า
Sac	/thougn	ถุง

Ticket	/tous	ตั๋ว
” aller simple	/tous\thiōdio	ตั๋วเที่ยวเดียว
” aller - retour	/tous̄pai_klap	ตั๋วไปกลับ

Objet, Chose ²¹	/khōgn	ของ
Souvenir ²¹	/khōgn\thīrāluk	ของที่ระลึก
Cadeau ²¹	/khōgn/khwan	ของขวัญ

Photo	\roup	รูป
” (appareil)	\klōgn̄thai\roup	กล้องถ่ายรูป
Film, Cinéma	\phap̄pha_yon	ภาพยนตร์
” (familier)	/nagn	หนัง

Sport	·ki·la	กีฬา
Boxe	·mouéi	มวย
Football	ˊfout·bõn	ฟุตบอล
Tennis	·thénˊnit	เทนนิส
Bowling	·boˊlign	โบว์ลิง
Golf	ˊkõf	กอล์ฟ

Lecture ²⁴	·kan.an	การอ่าน
Chanson	·phlégn	เพลง
Musique	·don·tri	ดนตรี
Piano	·pian.no	เปียโน
Guitare	·ki\ta	กีตาร์
Trompette	·trè	แตร

Jeu ²⁴	·kan\lén	การเล่น
Chance, “A la vôtre”	\tchok·di	โชคดี
Malchance	\tchokˊrai	โชคร้าย

Crayon	·din/sõ	ดินสอ
Stylo	ˊpak·ka	ปากกา
Papier	ˊkra.dat	กระดาษ
Cahier, Carnet	ˊsa.mout	สมุด
Lettre	ˊdjot/mai	จดหมาย
Enveloppe	·sõgn	ซอง
Timbre	ˊsa.tèm	แสตมป์

Livre	/nagn/su	หนังสือ
Journal	/nagn/su·phim	หนังสือพิมพ์
Illustré	/nagn/su·ka·toun	หนังสือการ์ตูน

Cigarette	ˊbou.ri	บุหรี่
Allumette	ˊmai.khit·fai	ไม้ขีดไฟ
Briquet	·faiˊtchèk	ไฟแช็ค
Cendrier ²³	\thi.kia.bou.ri	ที่เขี่ยบุหรี่

3.1.6 Divers

Sorte ¹²¹	(espèce)	˘tcha˘nit	ชนิด
”	(modèle)	-bèp	แบบ
<hr/>			
Dimension		˘kha˘nat	ขนาด
Numéro	(identification)	/mai˘lék	หมายเลข
”	(position)	\lék˘thi	เลขที่
”	(téléphone, taille)	˘be	เบอร์
”	(bus)	/sai	สาย
<hr/>			
Nombre	(chiffre)	˘toua˘lék	ตัวเลข
”	(effectif)	˘djam˘nouan	จำนวน
Quantité		˘pa˘ri˘man	ปริมาณ
<hr/>			
Mot		˘kham	คำ
Phrase		˘pra˘yok	ประโยค
<hr/>			
Sujet ¹³²		\ruagn	เรื่อง
Nouvelle, Information		˘khao	ข่าว
Problème		˘pan/ha	ปัญหา
<hr/>			
Loi		˘kot/mai	กฎหมาย
Coutume, Tradition		˘pra˘phé˘ni	ประเพณี
<hr/>			
Défense de, Interdire		\ham	ห้าม
Punition		\thot	โทษ
Récompense		˘ragn˘wan	รางวัล

3.2 Désignation

Je	(homme)	/phom	ผม
”	(femme)	_di/tchan	ดิฉัน
”	(familier)	/tchan	ฉัน

Tu		·khoun	คุณ
”	(familier)	·the	เธอ

Il, Elle	(personne)	/khao	เขา
”	(animal, chose)	·man	มัน

Vous		·khoun	คุณ
”	(respectueux)	\than	ท่าน

Nous		·rao	เรา
------	--	------	-----

Ils, Elles (personnes)		\phouak/khao	พวกเขา
------------------------	--	--------------	--------

Ceci, Celui-ci ¹⁰⁶	(ici)	\ni	นี้
-------------------------------	-------	-----	-----

Cela, Celui-là ¹⁰⁶	(là)	\nan	นั่น
-------------------------------	------	------	------

”	(là-bas)	\non	โน้น
---	----------	------	------

Ce, Cet ¹⁰⁶	(ici)	ˉni	นี้
------------------------	-------	-----	-----

”	(là)	ˉnan	นั่น
---	------	------	------

”	(là-bas)	ˉnon	โน้น
---	----------	------	------

Ces	(ici)	_laoˉni	เหล่านี้
-----	-------	---------	----------

”	(là)	_laoˉnan	เหล่านั้น
---	------	----------	-----------

”	(là-bas)	_laoˉnon	เหล่านี้
---	----------	----------	----------

À , De ¹⁰³		/khōgn	ของ
-----------------------	--	--------	-----

Soi-même	·égn	เอง
A soi-même	·tous	ตัว
<hr/>		
Autre	·un	อื่น
L'un avec l'autre	·kan	กัน
<hr/>		
Qui, Que, Dont, Où	\thi	ที่
Chaque, Chacun	·tè-la	แต่ละ
<hr/>		
Quelqu'un, Personne ¹²⁷	·khrài	ใคร
Personne ... ne ¹²⁷	\mai·mi·khrài	ไม่มีใคร
N'importe qui ¹²⁹	·khrài\kõ\dai	ใครก็ได้
<hr/>		
Quelque chose, Rien ¹²⁵	·a·rai	อะไร
Rien ... ne ¹²⁵	\mai·mi·a·rai	ไม่มีอะไร
N'importe quoi ¹²⁹	·a·rai\kõ\dai	อะไรก็ได้
<hr/>		
Précédent, Dernier (passé)	\thi·lèõ	ที่แล้ว
Suivant ¹³⁵	·tõ·pai	ต่อไป
Prochain	\na	หน้า
<hr/>		
Nième	\thi	ที่
Dernier, Final	·sout·thai	สุดท้าย

3.3 Action

Être 28, 109 (définition)	-pén	เป็น
” (position) 137	-you	อยู่
Avoir 28, 105, Il y a (présence)	-mi	มี
<hr/>		
Faire 29	-tham	ทำ
Rendre 29	-tham\hai	ทำให้
<hr/>		
Vouloir (souhaitable)	-yak	อยาก
” (indispensable)	\tõgn·kan	ต้องการ
Devoir (souhaitable)	-khouan	ควร
” (indispensable)	\tõgn	ต้อง
<hr/>		
Pouvoir (liberté)	\dai	ได้
” (aptitude)	-pén	เป็น
” (énergie)	/wai	ไหว
<hr/>		
Possible que, Peut-être	-at·dja	อาจจะ
Probable que, Vraisemblable	-khogn·dja	คงจะ
Certain que, Inévitable	\nè·nõn	แน่นอน
<hr/>		
Commencer	\rem	เริ่ม
Arrêter	-yout	หยุด
Continuer 135	-tõ·pai	ต่อไป
<hr/>		
Terminer 121 (achever)	-tham·sét	ทำเสร็จ
” (épuiser) 130	-tchai·mot	ใช้หมด
Finir 121 (finaliser)	-djop	จบ
” (expirer)	\sin·sout	สิ้นสุด
” (annuler, arrêter)	\lek	เลิก
Réussir	/sam·rét	สำเร็จ

3.3.1 Personnelle

3.3.1.1 Réflexion

Rêver	/fan	ฝัน
Penser	ˊkhit	คิด
Espérer	/wagn	หวัง

S'intéresser	/son·djai	สนใจ
Comprendre	\khao·djai	เข้าใจ
Deviner	·dao	เดา
Savoir ¹²⁰	\sap	ทราบ
Connaître (savoir)	ˊrou	รู้
” (reconnaître)	ˊrou·djak	รู้จัก
Se rappeler	·djam\dai	จำได้
Se souvenir ¹³⁴	ˊraˊluk/thugn	ระลึกถึง
Oublier	·lum	ลืม

Hésiter	·lagn·lé	ลังเล
Douter, Soupçonner	/sogn/sai	สงสัย
Croire	\tchua	เชื่อ
Être certain	\nè·djai	แน่ใจ

Choisir	\luak	เลือก
Décider	ˊtat/sin	ตัดสินใจ
Essayer	ˊpha·ya·yam	พยายาม
Oser	\kla	กล้า

3.3.1.2 Expression

Voir ¹²³	/hén	เห็น
Regarder	·dou	ดู
Admirer	ˊtchom	ชม

Écouter	·fagn	ฟัง
Entendre	\dai·yin	ได้ยิน
Sentir	\dai·klin	ได้กลิ่น
” bon	/hǒm	หอม
” mauvais	/mén	เหม็น
Éprouver, Ressentir	ˉrou·suk	รู้สึก
<hr/>		
Parler	\phout	พูด
Chanter	ˉrōgn·phlégn	ร้องเพลง
Crier	ˉrōgn	ร้อง
Dire	·bōk	บอก
Raconter	\lao	เล่า
Expliquer	·aˉthi·bai	อธิบาย
Plaisanter	\phout\lén	พูดเล่น
<hr/>		
Demander, Interroger	/tham	ถาม
Répondre	·tōp	ตอบ
<hr/>		
Souffler (expirer)	·pao	เป่า
” (déplacer l’air)	ˉphat	พัด
Sucer	·om	อม
Embrasser	·djoup	จูบ
Mordre	·kat	กัด
<hr/>		
Pleurer	ˉrōgn\hai	ร้องไห้
Sourire	ˉyim	ยิ้ม
Rire	/houaˉrō	หัวเราะ

3.3.1.3 Déplacement

Marcher	·den	เดิน
Courir	\wign	วิ่ง
Voler	·bin	บิน

Sauter	_kra_dot	กระโดด
Tomber	_tok	ตก
Aller 30, 131	·pai	ไป
Venir 30, 129	·ma	มา
Monter 30, 128	\khun	ขึ้น
Descendre 30, 129	·logn	ลง
Entrer 31	\khao	เข้า
Sortir 31	·ōk	ออก
Tourner	ˊlio	เลี้ยว
Retourner (revenir)	_klap·ma	กลับมา
” (repartir)	_klap·pai	กลับไป
Reculer	/thōi	ถอย
S’asseoir	\nagn	นั่ง
Se lever 128	ˊlouk\khun	ลุกขึ้น
Se dépêcher	\rip	รีบ
Attendre (patienter)	·rō	รอ
” (guetter)	·khōi	คอย
Rester	·you	อยู่
Conduire	_khap	ขับ
Se garer	·djōt	จอด

3.3.1.4 Entretien

Naître, Se produire 126	_ket	เกิด
Mourir	·tai	ตาย
Se reposer	ˊphak_phōn	พักผ่อน
Se coucher 129	·nōn·logn	นอนลง
Dormir	·nōn_lap	นอนหลับ

Réveiller		_plouk	ปลุก
” (se ~)		_ tun \khun	ตื่นขึ้น
Préparer		· triam	เตรียม
” (se ~)		· triam · toua	เตรียมตัว
Laver		ˉ lagn	ล้าง
” les cheveux		_sa /phom	สระผม
” du linge		ˉsak\pha	ซักผ้า
Baigner, Doucher		_ ap ˉnam	อาบน้ำ
Essuyer ¹³³		ˉtché	เช็ด
Raser		· kon · nouat	โกนหนวด
Peigner		/wi/phom	หวีผม
Brosser		· prègn	แปรง
Maquiller		_ tègn \na	แต่งหน้า
Habiller		/souam\sua\pha	สวมเสื้อผ้า
” (s’ ~)		_ tègn · toua	แต่งตัว
Déshabiller		_ thōt \sua\pha	ถอดเสื้อผ้า
Cuisiner ²⁹		·tham· a /han	ทำอาหาร
” (familier)		·tham_kap\khao	ทำกับข้าว
Cuire à l’eau		\tom	ต้ม
” à la vapeur		\nugn	นึ่ง
Rôtir au four		_op	อบ
” à la broche		\yagn	ย่าง
Griller		\pign	ปิ้ง
” du poisson		/phao	เผา
Frire		\thōt	ทอด
Sauter		_phat	ผัด
Goûter		·tchim	ชิม
Manger		· than · a /han	ทานอาหาร
” (familier)		·kin	กิน

Boire	_dum	ดื่ม
Salir ²⁹	·tham\hai_sok_ka_prok	ทำให้สกปรก
Nettoyer ²⁹	·tham·khwam_sa_at	ทำความสะอาด
Balayer	_kwat	กวาด
Repasser	\rit	รีด
Ranger, Organiser ¹²⁵	_djat	จัด
Éternuer	·djam	จาม
Toussier	·ai	ไอ
Vomir	·a·djian	อาเจียน

3.3.1.5 Occupation

S'amuser	_sa_nouk	สนุก
S'ennuyer	_bua	เบื่อ
Travailler ²⁹	·tham·gnan	ทำงาน
Étudier, Apprendre ¹⁰⁵	·rian	เรียน
Lire	_an	อ่าน
Écrire	/khian	เขียน
Dessiner	\wat	วาด
Compter	ˉnap	นับ
Se promener	\thio	เที่ยว
Voyager	·den·thagn	เดินทาง
Visiter	\yam	เยี่ยม
Danser	\tén·ram	เต้นรำ
Nager	\waiˉnam	ว่ายน้ำ
Plonger	·damˉnam	ดำน้ำ
Jouer	\lén	เล่น
Gagner	ˉtchaˉna	ชนะ
Perdre ¹¹⁶	ˉphè	แพ้

3.3.2 Envers les autres

3.3.2.1 Rencontre

S'appeler ⁹²	(être)	\tchu	ชื่อ
”	(chose)	\riak\wa	เรียกว่า
Appeler ⁹² , Interpeller		\riak	เรียก

Téléphoner	(appeler)	·tho·pai	โทรฯไป
”	(être appelé)	·tho·ma	โทรฯมา
Rendez-vous	(donner ~)	ˉnat	นัด
”	(avoir ~)	·miˉnat	มีนัด
”	(manquer le ~)	ˉphitˉnat	ผิดนัด

Aller voir ¹²³	(quelqu'un)	·pai/ha	ไปหา
”	(quelque chose)	·pai·dou	ไปดู
Venir voir ¹²³	(quelqu'un)	·ma/ha	มาหา
”	(quelque chose)	·ma·dou	มาดู

Emmener, Conduire		·nam·pai	นำไป
Amener, Apporter		·nam·ma	นำมา
Suivre		·tam	ตาม

Rencontrer		ˉphop	พบ
Inviter		·tchen	เชิญ
Recevoir, Accueillir ¹³¹		ˉrap	รับ

3.3.2.2 Comportement

Aimer	(quelqu'un)	ˉrak	รัก
”	(quelque chose)	\tchōp	ชอบ
Se fiancer		\man	หมั้น

Se marier	_tègn·gnan	แต่งงาน
Divorcer	·yā·rag̃n	หย่าร้าง
Prendre soin	·dou·lè	ดูแล
Élever	̄liagn	เลี้ยง
Enseigner	/sôn	สอน
Aider	\tchouéi	ช่วย
Conseiller	̄nè·nam	แนะนำ
Participer	\rouam	ร่วม
Diriger	·am·nouéi·kan	ผู้อำนวยการ
Commander	·sagn	ตั้ง
Masser	\nouat	นวด
Chatouiller	̄djak·ka\dji	จิกจี้
Déranger	̄rop·kouan	รบกวน
Embêter	·tham\hai·ram·khan	ทำให้รำคาญ
Se moquer	̄yȭ·yei	เยาะเย้ย
Gronder	·dou\wa	คู่ว่า
Punir ²⁹	·tham\thot	ทำโทษ
Gifler	·top\na	ตบหน้า
Frapper	·ti	ตี
Voler	·kha·moi	ขโมย
Tuer	\kha	ฆ่า
Regretter ¹³²	/sia·djai	เสียใจ
Excuser (justifier)	\kè·toua	แก้ตัว
” (pardonner)	\hai·a·phai	ให้อภัย
” (s’~)	/khȭ\thot	ขอโทษ

3.3.3 Avec les choses

3.3.3.1 Possession

Donner 126	\hai	ให้
Recevoir 119	rap	รับ

Apporter, Porter	·ao·ma	เอามา
Emporter	·ao·pai	เอาไป
Envoyer 133	-sogn	ส่ง

Prêter	\hai·yum	ให้ยืม
Emprunter	/khō·yum	ขอยืม
Rendre	·khun	คืน

Réserver	·djōgn	จอง
Acheter	su	ซื้อ
Vendre	/khai	ขาย
Louer (locataire)	\tchao	เช่า
” (propriétaire)	\hai\tchao	ให้เช่า

Marchander 135	·tō·ra·kha	ต่อรองราคา
Payer	·djai·gnen	จ่ายเงิน

3.3.3.2 Manipulation

Lancer	\khwagn	ขว้าง
Jeter, Abandonner	thign	ทิ้ง
Attraper 125	·djap	จับ

Tenir	/thu	ถือ
Lâcher	·plōi	ปล่อย

Lever, Soulever ¹²⁹	ːyok\khun	ยกขึ้น
Baisser ^{29, 129}	ːlot.tam.logn	ลดต่ำลง
<hr/>		
Tirer (amener)	.dugn	ดึง
” (traîner)	\lak	ลาก
Pousser (presser)	.dan	ดัน
” (repousser)	ːphlak	ผลัก
” (déplacer)	/khén	เข็น
Appuyer	ːkot	กด
<hr/>		
Porter	/khon	ขน
Poser	ːwagn	วาง
Déplacer	\khluan	เคลื่อน
<hr/>		
Cacher	\sôn	ซ่อน
Perdre ¹¹⁶ (égarer) ¹²⁶	ːtham/hai	ทำหาย
” (séparer) ¹³⁰	/sia	เสีย
” (se ~)	/logn.thagn	หลงทาง
<hr/>		
Chercher	/ha	หา
Trouver	ːphop	พบ

3.3.3.3 Modification

Installer	\tagn	ตั้ง
Relier ¹³⁵	ːtō	ต่อ
Fixer ¹³⁴	ːtit	ติด
Mettre	ːsai	ใส่
<hr/>		
Défaire	\kè	แก้
Séparer	\yèk	แยก
Retirer	ːthōt	ถอด
Arracher	/thōn	ถอน
Couper	ːtat	ตัด

Tordre		_bit	บิด
Courber		·gnõ	งอ
Plier		_phap	พับ
<hr/>			
Ajouter	(augmenter)	\phem	เพิ่ม
”	(additionner)	·tem	เติม
”	(adjoindre)	·rouam	รวม
Diminuer		_lot	ลด
<hr/>			
Remplir		·tem\hai·tém	เติมให้เต็ม
Vider		·thé·djon·mot	เทจนหมด
<hr/>			
Allumer, Ouvrir		·pet	เปิด
”	(feu)	_djout	จุด
Éteindre, Fermer		_pit	ปิด
”	(feu)	_dap	ดับ
Utiliser		_tchai	ใช้
<hr/>			
Heurter		·tchon	ชน
Casser ²⁹	(rompre)	·tham\hai·hak	ทำให้หัก
”	(briser)	·tham\hai·tèk	ทำให้แตก
”	(détraquer)	·tham\hai/sia	ทำให้เสีย
<hr/>			
Réparer		\sôm·sèm	ซ่อมแซม
Tester		·lõgn	ลอง
Changer		·plian	เปลี่ยน

3.4 Description

Façon	-yagn	อย่าง
Avec, En, De (manière, moyen)	\douéi	ด้วย
” , Par (cause, condition)	·doi	โดย
” , Par (déplacement) ¹³⁴	·thagn	ทาง

3.4.1 Caractéristique

3.4.1.1 Constitution

Grand (vaste)	·yai	ใหญ่
” (gros)	·to	โต
Petit	ˊlék	เล็ก
Long	·yao	ยาว
Court	\san	สั้น
Large	\kwagn	กว้าง
Étroit	\khép	แคบ
Haut	/sougñ	สูง
Bas	·tam	ต่ำ
Profond	ˊluk	ลึก
Épais	/na	หนา
Mince	·bagn	บาง
Gras	\ouan	อ้วน
Maigre	/phōm	ผอม
Lourd	·nak	หนัก
Léger	·bao	เบา

Dur	/khègn	แข็ง
Mou	-õn	อ่อน
<hr/>		
Fort	/khègn·règn	แข็งแรง
Solide	\nèn/na	แน่นหนา
Fragile	-tèk\gnai	แตกง่าย
<hr/>		
Couleur, Peinture	/si	สี
Blanc	/si/khao	สีขาว
Bleu	/si [̄] nam·gnen	สีน้ำเงิน
Bleu ciel	/si [̄] fa	สีฟ้า
Bleu marine	/si·krom·ma\tha	สีกรมท่า
Gris	/si·thao	สีเทา
Jaune	/si/luagn	สีเหลือง
Orange	/si\som	สีส้ม
Rose	/si·tchom·phou	สีชมพู
Rouge	/si·dègn	สีแดง
Violet	/si\mouagn	สีม่วง
Vert	/si/khio	สีเขียว
Noir	/si·dam	สีดำ

3.4.1.2 Propriété

Beau, Joli	/souéi	สวย
Laid ²⁵	\na·kliat	น่าเกลียด
<hr/>		
Bien, Bon	·di	ดี
Mauvais	·léo	เลว
<hr/>		
Goût	[̄] rot	รส
Savoureux	·a·rõi	อร่อย
Pimenté	-phét	เผ็ด
Salé	·khém	เค็ม

Aigre		\prio	เปรี้ยว
Sucré		/wan	หวาน
Odeur		·klin	กลิ่น
Sentir bon		/hōm	หอม
” mauvais		/mén	เหม็น
Clair (lumineux)		·sa·wagn	สว่าง
” (peu foncé)		/si·ōn	สีอ่อน
Sombre (obscur)		\mut	มืด
” (foncé)		/si\khém	สีเข้ม
Son, Bruit ¹³²		/siagn	เสียง
Fort		·dagn	ดัง
Doucement		·bao·bao	เบาๆ
Calme		·sa·gnop	สงบ
Bruyant		·nouak/hou	หวนกหู
Chaud, Avoir chaud		ˆrōn	ร้อน
Froid ¹¹¹		·yén	เย็น
Avoir froid		/nao	หนาว
Rapide, En avance		·réo	เร็ว
Lent, En retard		ˆtcha	ช้า
Peu à peu ¹²⁷		\khōi	ค่อย
Facile		\gnai	ง่าย
Difficile		\yak	ยาก
Courant, Ordinaire		·thamˆma·da	ธรรมดา
Habituel, Régulier		·pa·ka·ti	ปกติ
Bizarre, Étrange		·plèk	แปลก
Plaisant, Agréable		·sa·nouk	สนุก
Ennuyeux ²⁵		\na·bua	น่าเบื่อ

Vrai	·djign	จริง
Exact	·thouk\`tõgn	ถูกต้อง
Faux	·phit	ผิด
<hr/>		
Gratuit	·fri	ฟรี
Bon marché	·thouk	ถูก
Cher	·phègn	แพง
<hr/>		
Important	/sam·khan	สำคัญ
Urgent	·douan	ด่วน
Utile	·mi_pra_yot	มีประโยชน์

3.4.1.3 Personnalité

Intelligent	·tcha·lat	ฉลาด
Idiot	\gno	โง่
<hr/>		
Gentil	·djai·di	ใจดี
Franc	·djign·djai	จริงใจ
Honnête	\su·trogn	ซื่อตรง
<hr/>		
Avare ²⁵ (familier)	\khi/nio	ขี้เหนียว
Paresseux ²⁵	\khi·kiat	ขี้เกียจ
<hr/>		
Insolent	·tha\lugn	ทะลึ่ง
Menteur	·ko_hok	โกหก
<hr/>		
Baratineur	·tõ/lè	ตอแหล
Flatteur	·pak/wan	ปากหวาน
Volage	\djaot`tchou	เจ้าชู้
<hr/>		
Jaloux (amoureux)	/hugn	หึง
” (envieux)	·it/tcha	อิจฉา

3.4.2 Etat

3.4.2.1 Physique

Jeune		·āyoūnōi	อายุน้อย
Vieux ¹²²	(être)	·kè	แก่
”	(objet)	·kao	เก่า
Vert, Cru		·dip	ดิบ
Mûr, Cuit		·souk	สุก
”	(saignant)	\mai\khōi·souk	ไม่ค่อยสุก
”	(à point)	·souk·pan·klagn	สุกปานกลาง
”	(bien cuit)	·souk·souk	สุกๆ
Neuf, Nouveau		·mai	ใหม่
Occasion ¹¹⁵		ˆtchaiˆlèõ	ใช้แล้ว
En forme		·sa·bai	สบาย
Fatigué		·nuéi	เหนื่อย
Avoir sommeil		\gnouagn·nōn	ง่วงนอน
Avoir faim		/hiou	หิว
Avoir soif		/hioūnam	หิวน้ำ
Saoul, Ivre		·mao	เมา
Avoir mal, Dououreux		·djép	เจ็บ
Avoir mal à		·pouat	ปวด
Blessé		·bat·djép	บาดเจ็บ
Malade		·pouéi	ป่วย
Guéri ¹²⁶		/hai	หาย
En panne ¹³⁰		/sia	เสีย
Abîmé, Détérioré		/sia/hai	เสียหาย
Cassé, Brisé		·tèk	แตก

Propre		_sa_at	สะอาด
Sale		_sok_ka_prok	สกปรก
Taché		\puan	เปื้อน
Sec		\hègn	แห้ง
Mouillé		_piak	เปียก
Vide, Libre ¹³⁶		\wagn	ว่าง
Plein		·tém	เต็ม
Rassasié		_im`lèõ	อิ่มแล้ว
Prêt		`phrõm	พร้อม
Terminé ¹²¹ (achevé)		_sét`lèõ	เสร็จแล้ว
” (épuisé) ¹³⁰		_mot`lèõ	หมดแล้ว
Fini ¹²¹ (finalisé)		_djop`lèõ	จบแล้ว
” (éteint)		\sin_sout`lèõ	สิ้นสุดแล้ว
” (annulé, arrêté)		\lek`lèõ	เลิกแล้ว

3.4.2.2 Moral

Amoureux		·mi_khwam`rak	มีความรัก
Heureux		·mi_khwam_souk	มีความสุข
Malheureux		·pén`thouk	เป็นทุกข์
Content		·di_djai	ดีใจ
Triste		\sao_djai	เศร้าใจ
Écœuré, “J’en ai marre”		_bua	เบื่อ
Calme, Tranquille		_sa_gnop	สงบ
Énervé, Excité		_tun`tén	ตื่นเต้น
Fâché, Irrité		_krot	โกรธ
Craindre, Appréhender		·krégn	เกรง
Avoir peur		·kloua	กลัว

3.5 Quantification

(exemples : page 114)

3.5.1 Nombre

0	/soun	ศูนย์
1	._nugn	หนึ่ง
” (pour les unités)	._ét	เอ็ด
2	/sōgn	สอง
” (pour les vingtaines)	\yi	ยี่
3	/sam	สาม
4	._si	สี่
5	\ha	ห้า
6	._hok	หก
7	._djét	เจ็ด
8	._pèt	แปด
9	\kao	เก้า
10	._sip	สิบ
100	ˉrōi	ร้อย
1.000	._phan	พัน
10.000	._mun	หมื่น
100.000	/sèn	แสน
1.000.000	ˉlan	ล้าน

½, Demi, Et demi ¹⁰⁸	\khrugn	ครึ่ง
---------------------------------	---------	-------

Kilomètre	._ki.lo\mét	กิโลเมตร
Mètre	\mét	เมตร
Kilogramme	._ki.lo.kram	กิโลกรัม
Gramme	._kram	กรัม
Litre	ˉlit	ลิตร
Unité thai de 2 mètres	._wa	วา
Unité thai de 1600 m ²	\rai	ไร่

3.5.2 Estimation

Aucun, Il n'y a pas	\mai·mi	ไม่มี
Un seul, Unique	·dio	เดียว
<hr/>		
Peu de, Pas beaucoup ¹¹⁷	ˉnōi	น้อย
Un peu, Pas très ¹¹⁷	ˉnōi	หน่อย
Un petit peu	ˉnit_nōi	นิดหน่อย
Beaucoup, Très	\mak	มาก
<hr/>		
Quelques, Certains ¹¹⁷	·bagn	บาง
Plusieurs ¹¹⁷	/lai	หลาย
Tout, Chaque ¹¹⁷	ˉthouk	ทุก
” , La totalité	ˉthagṇ	ทั้ง
<hr/>		
Environ, Vers	ˉpra·man	ประมาณ
Seulement	\thaoˉnan	เท่านั้น
<hr/>		
Encore ¹⁰⁸	·ik	อีก
Assez	·phō	พอ
Trop	\mak·ken·pai	มากเกินไป

3.6 Association

3.6.1 Comparaison

Comme, Tel que	\tchén	เช่น
Pareil, Semblable	/muan	เหมือน
Différent	-tagn	ต่าง
<hr/>		
Moins que	ˊnōi.kwa	น้อยกว่า
” qu’avant 129	ˊnōi.logn	น้อยลง
” de 134	\mai/thugn	ไม่ถึง
<hr/>		
Égal, Aussi, Autant	\thao.kan	เท่ากัน
Égal à, Aussi que	\thao.kap	เท่ากับ
<hr/>		
Plus que	\mak.kwa	มากกว่า
” qu’avant 128	\mak.khun	มากขึ้น
<hr/>		
Le moins	ˊnōi\thi.sout	น้อยที่สุด
Le plus	\thi.sout	ที่สุด

3.6.2 Combinaison

Ensemble, L'un l'autre	·kan	กัน
Aussi (ensemble)	√douéi·kan	ด้วยกัน
” (séparément)	/muan·kan	เหมือนกัน
<hr/>		
Ou	/ru	หรือ
Et (séparément)	ˊlè	และ
”, Avec (ensemble)	ˊkap	กับ
<hr/>		
Sans (dépourvu de)	ˊpratˊsaˊdjak	ปราศจาก
” (sans même)	ˊdoiˊmai	โดยไม่
Sauf, Excepté	ˊwénˊtè	เว้นแต่
<hr/>		
Pour 135	ˊtõ	ต่อ
Chaque, Par	ˊla	ละ

3.7 Extension

Que ¹¹⁹ , De (pensée)	\wa	ว่า
” (souhait) ¹²⁶	\hai	ให้
” (explication)	\thi	ที่
<hr/>		
Pour ¹⁰⁶ (intention)	\phua	เพื่อ
” (bénéficiaire) ¹²⁶	\hai	ให้
” (utilisation)	/sam-rap	สำหรับ
<hr/>		
Car, Parce que	̄phrõ	เพราะ
À cause de, Grâce à	\nuagn\douéi	เนื่องด้วย
<hr/>		
Donc, En conséquence	·dagn̄nan	ดังนั้น
Ainsi, Par conséquent	·djugn	จึง
<hr/>		
Si	\tha	ถ้า
Sinon	̄mi_tchānan	มิฉะนั้น
<hr/>		
Mais, Ne ... que	·tè	แต่
Malgré, Bien que	̄mè	แม้
Même, Qui plus est	̄mè-tè	แม้แต่

3.8 Demande

(exemples : page 107)

“Puis-je ... ? ”	(avoir, faire)	/khō	ขอ
“Pouvez-vous ? ”	(faire)	\tchouéi	ช่วย
”	indirecte 126	\hai	ให้

3.8.1 Politesse

Pour les hommes, Oui		ˉkhrap	ครับ
Pour les femmes (affirmation et réponse), Oui		\kha	ค่ะ
”	(demande et question)	ˉkha	คะ

Soyez gentil de	(un peu formel)	·ka·rou·na	กรุณา
”	”	-prot	โปรด

S’il vous plait		\douéi	ด้วย
”	(familier)	·nōi	หน่อย

Merci		·khōp·khoun	ขอบคุณ
Excusez-moi, Pardon		/khō\thot	ขอโทษ
Ce n’est rien, Il n’y a pas de quoi		\mai·pén·rai	ไม่เป็นไร

3.8.2 Invitation, Interdiction

Invitation	“ Je vous en prie ... ”	·tchen	เชิญ
Incitation	“ Donc ! ”	·the	เถอะ
Insistance	“ Allez ! ”	ˉsi	ซี
Interdiction	“ Ne ... pas ”	·ya	อย่า

3.8.3 Questions

3.8.3.1 Est-ce que ?, ...

Est-ce que ?	/mai	ไหม
N'est-ce pas ?	/ru	หรือ

Oui (politesse, description ou action)

Non \mai (description ou action) ไม่

En avez-vous ? ·mi/mai มีไหม

Oui ·mi มี

Non \mai·mi ไม่มี

En voulez-vous ? ·ao/mai เอาไหม

Oui ·ao เอา

Non \mai·ao ไม่เอา

Pouvez-vous ? \dai/mai ได้ไหม

Oui \dai ได้

Non \mai\dai ไม่ได้

Est-ce bien ça ? \tchai/mai ใช่ไหม

Oui \tchai ใช่

Non \mai\tchai ไม่ใช่

Ou pas ? /ru·plao หรือเปล่า

Oui (action)

Non -plao\mai\dai (action) เปล่าไม่ได้

Ou pas encore ? /ru·yagn หรือยัง

Déjà (action) lèõ แล้ว

Pas encore ·yagn ยัง

3.8.3.2 Qui ?, Quoi ?, ...

Qui ? 119, 127	·khrai	ใคร
Quoi ?, Que ? 119, 125	·a·rai	อะไร

A qui ?	/khōgn·khrai	ของใคร
Quel ?, Lequel ?	/nai	ไหน

Pourquoi ? 119	·tham·mai	ทำไม
Comment ?	·yagn·rai	อย่างไร
” (familier)	·yagn·gnai	ยังไง
Combien ?	\thao·rai	เท่าไร
” de ? 117	·ki	กี่
” de temps ?	·nan\thao·rai	นานเท่าไร

Où ?	\thi/nai	ที่ไหน
” (familier)	/nai	ไหน
D'où ?	·djak/nai	จากไหน
Jusqu'où ?	·djon/thugn/nai	จนถึงไหน

Quand ?	\mua·rai	เมื่อไร
Depuis quand ?	\tagn-tè\mua·rai	ตั้งแต่มื่อไร
Jusqu'à quand ?	·djon/thugn\mua·rai	จนถึงเมื่อไร

Hello !, Où allez-vous ?	·pai/nai	ไปไหน
D'où venez-vous ?	·pai/nai·ma	ไปไหนมา

Comment allez-vous ?	·sa·bai·di/ru	สบายดีหรือ
Comment vous appelez vous ?	\tchu·a·rai	ชื่ออะไร
Quel âge avez-vous ?	·a [~] you\thao·rai	อายุเท่าไร

Pardon ?	·a·rai [~] na	อะไรนะ
Quelle heure est-il ?	·ki·mogn [~] lèõ	กี่โมงแล้ว

3.9 Espace

3.9.1 Référence

Ici	\thi\ni	ที่นี่
Là	\thi\nan	ที่นั่น
Là-bas	\thi\non	ที่โน่น
<hr/>		
Du côté de ¹²⁷	\khagn	ข้าง
<hr/>		
Côté, Face	\dan	ด้าน
Partie ¹³³	._souan	ส่วน
Région (zone) ¹³¹	·phai	ภาย
” (territoire)	\phak	ภาค
<hr/>		
Début, Origine ¹³⁵	\ton	ต้น
Milieu ¹²⁸	·klagn	กลาง
Fin ¹¹⁰ (bout)	·plai	ปลาย
” (arrière)	ˉthai	ท้าย
” (conclusion) ¹³⁶	·tõn_djop	ตอนจบ
” (extrême)	._sout	สุด
” (extinction)	\sin	สิ้น
<hr/>		
N’importe où ¹²⁹	\thi/nai\kõ\dai	ที่ไหนก็ได้
Quelque part	\thi·dai\thi_nugn	ที่ใดที่หนึ่ง
Nulle part	\mai·mi\thi/nai	ไม่มีที่ไหน
<hr/>		
Ailleurs	\thi_un	ที่อื่น
Partout	ˉthouk_hègn	ทุกแห่ง

3.9.2 Lieu

À 103	\thi	ที่
De	·djak	จาก
Sur	·bon	บน
Dessus, Au-dessus 127	\khagn·bon	ข้างบน
Au-dessus de	/nuā	เหนือ
Sous	\tai	ใต้
Dessous, Au-dessous 127	\khagn\tai	ข้างใต้
En dessous, En bas	\lagn	ล่าง
Devant	\na	หน้า
A l'avant, En avant 127	\khagn\na	ข้างหน้า
Le devant, Recto	\dan\na	ด้านหน้า
L'avant 133	·souan\na	ส่วนหน้า
Derrière	/lagn	หลัง
A l'arrière, En arrière 127	\khagn/lagn	ข้างหลัง
Le derrière, Verso, Revers	\dan/lagn	ด้านหลัง
L'arrière 133	·souan/lagn	ส่วนหลัง
Dans	·nai	ใน
Dedans, A l'intérieur 127	\khagn·nai	ข้างใน
Intérieur, Interne 130	·phai·nai	ภายใน
Hors de	\nōk	นอก
Dehors, A l'extérieur 127	\khagn\nōk	ข้างนอก
Extérieur, Externe 130	·phai\nōk	ภายนอก
Le long de	·tam	ตาม
Autour de	\rōp	รอบ

3.9.3 Direction

Direction, Vers	ˉthit·thagn	ทิศทาง
A, Pour 103	·yagn	ยัง
En, Pour 122	·thagn	ทาง
<hr/>		
Tout droit 136	·trogn\na	ตรงหน้า
Droite	/khwa	ขวา
” (à ~) 127	\khagn/khwa	ข้างขวา
Gauche	ˉsai	ซ้าย
” (à ~) 127	\khagnˉsai	ข้างซ้าย
<hr/>		
Nord	/nua	เหนือ
Sud	\tai	ใต้
Est	_ta·wan_ōk	ตะวันออก
Ouest	_ta·wan_tok	ตะวันตก

3.9.4 Distance

Distance, À 103	ˉraˉya·thagn	ระยะทาง
Près	\klai	ใกล้
Loin	·klai	ไกล
A côté, De côté 127	\khagn\khagn	ข้างก่อน
<hr/>		
Avant	._kōn	ก่อน
Entre	ˉra_wagn	ระหว่าง
Après	/lagn-djak	หลังจาก
<hr/>		
Depuis	\tagn-tè	ตั้งแต่
Jusqu'à 134	·djon/thugn	จนถึง

3.10 Temps

3.10.1 Référence

Seconde	ˊwi·na·thi	วินาที
Minute	·na·thi	นาที
Heure	ˋtchoua·mogn	ชั่วโมง
<hr/>		
1 H à 5 H ¹¹²	·ti [1 à 5]	ตี
6 H	ˋhok·mognˊtchao	หกโมงเช้า
7 H	·mognˊtchao	โมงเช้า
8 H à 11 H	[2 à 5] ·mognˊtchao	โมงเช้า
Midi	ˋthiagn·wan	เที่ยงวัน
<hr/>		
13 H	ˋbai·mogn	บ่ายโมง
14 H à 16 H	ˋbai [2 à 4] ·mogn	บ่ายโมง
16 H à 18 H	[4 à 6] ·mogn·yénn	โมงเย็น
19 H	ˋthoum·nugn	ทุ่มหนึ่ง
20 H à 23 H	[2 à 5] ˋthoum	ทุ่ม
Minuit	ˋthiagn·khun	เที่ยงคืน
<hr/>		
Matin	ˊtchao	เช้า
Matinée ¹³⁶	·tônˊtchao	ตอนเช้า
Après-midi	ˋbai	บ่าย
Soir	·yénn	เย็น
<hr/>		
Jour	·wan	วัน
Journée ¹²⁸	·klagn·wan	กลางวัน
Nuit	·khun	คืน

Avant-hier	·wan·sun̄ni	วานซืนนี้
Hier	\mua·wan̄ni	เมื่อวานนี้
Aujourd'hui	·wan̄ni	วันนี้
Demain	\phrougn̄ni	พรุ่งนี้
Après-demain	̄ma·run̄ni	มะรืนนี้

Semaine	·āthit	อาทิตย์
Mois	·duan	เดือน
Année	·pi	ปี

Lundi	·wan·djan	วันจันทร์
Mardi	·wan·agn·khan	วันอังคาร
Mercredi	·wan̄phout	วันพุธ
Jeudi	·wan̄phāru·hat	วันพฤหัสบดี
Vendredi	·wan·souk	วันศุกร์
Samedi	·wan/sao	วันเสาร์
Dimanche	·wan·āthit	วันอาทิตย์

Janvier	̄mok·ka·ra·khom	มกราคม
Février	·koum·pha·phan	กุมภาพันธ์
Mars	·mi·na·khom	มีนาคม
Avril	·mé/sa·yon	เมษายน
Mai	̄phrut·sa·pha·khom	พฤษภาคม
Juin	̄mi·thou·na·yon	มิถุนายน
Juillet	̄kāra·ka·da·khom	กรกฎาคม
Août	/sign/ha·khom	สิงหาคม
Septembre	·kan·ya·yon	กันยายน
Octobre	̄tou·la·khom	ตุลาคม
Novembre	̄phrut·sa·dji·ka·yon	พฤศจิกายน
Décembre	·than·wa·khom	ธันวาคม

3.10.2 Moment

Indication du passé ¹¹⁵	\dai	ได้
Indication du futur ¹¹⁵	._dja	จะ
Quand, Lorsque (passé)	\mua	เมื่อ
” ” (futur)	._wé.la\thi	เวลาที่
N'importe quand ¹²⁹	\mua.rai\kõ\dai	เมื่อไหร่ก็ได้
À ¹⁰³	(moment)	._wé.la
เวลา		
Il y a	\mua... .ma`lèõ	เมื่อ...มาแล้ว
Il y a ... que	._ma...`lèõ	มา...แล้ว
Dans, Encore ¹⁰⁸ (durée)	._ik	อีก
” la (période)	._phai.nai	ภายใน
Avant, Autrefois	\mua.kõn	เมื่อก่อน
” , D'abord	._kõn	ก่อน
Après, Sur ce	/lagn._djak	หลังจาก
Aussitôt	._than.thi	ทันที
Maintenant	._tõn`ni	ตอนนี้
Bientôt	._nai\mai`tcha	ในไม่ช้า
Ensuite ¹²⁹	`lèõ\kõ	แล้วก็ได้
Plus tard	._thi/lagn	ทีหลัง
Sur le point de	._djouan._dja	จวนจะ
En train de	._kam.lagn	กำลัง
Venir de	\phegn	เพิ่ง
Encore ¹⁰⁸	._yagn	ยัง
Pas encore	._yagn\mai	ยังไม่

3.10.3 Durée

Un instant	/dio	เดี๋ยวนะ
Un moment	._kha-na	ขณะ
Longtemps	·nan	นาน
<hr/>		
Depuis (moment)	\tagn-tè	ตั้งแต่นั้น
” (durée)	·ma...ṽlèõ	มา...แล้ว
Jusqu'à ¹³⁴	·djon/thugn	จนถึง
” ce que	·djon-kra\thagn	จนกระทั่ง
<hr/>		
Pendant	·nai-ra-wagn	ในระหว่าง
” que	·nai-kha-na\thi	ในขณะที่
Encore ¹⁰⁸ (davantage)	·ik	อีก
” (en ce moment)	·yagn	ยัง

3.10.4 Fréquence

Jamais (passé, présent)	\mai·khei...·lei	ไม่เคย...เลย
” (futur)	._dja\mai...·lei	จะไม่...เลย
Encore jamais	·yagn\mai·khei...·lei	ยังไม่...เลย
Jamais plus	._dja\mai...·ik·lei	จะไม่...อีกเลย
<hr/>		
Avoir déjà au moins une fois	·khei	เคย
Rarement ¹²⁰	\mai-bõi	ไม่บ่อย
Quelquefois	·bagn-khragn	บางครั้ง
Souvent ¹²⁰	._bõi-bõi	บ่อยๆ
Toujours ¹²⁰	._sa/me	เสมอ
<hr/>		
Fois ¹¹⁰ (nombre)	ṽkhragn	ครั้ง

”

(désignation)

·khrao

ครว

4. Explication

4.1 Français

4.1.1 À

Le mot “à” se traduit :

Par le mot **·wé·la** pour “le moment”.

- *Je partirai à midi*

/phom·dja·pai·**wé·la**\thiagn

ผมจะไปเวลาเที่ยง

Par le mot **\thi** pour “le lieu”.

- *J’habite à Bangkok*

/phom·**you**\thi·krougn\thép

ผมอยู่ที่กรุงเทพฯ

Par le mot **·yagn** pour “la destination”.

- *Je vais à Bangkok*

\phom·pai·**yagn**·krougn\thép

ผมไปยังกรุงเทพฯ

Par le mot **̄rāya·thagn** pour “la distance”.

- *J’habite à cent mètres*

/phom·**you**̄rāya·**thagn**̄rōīmét

ผมอยู่ระยะทางร้อยเมตร

Par le mot **/khōgn** pour “l’appartenance”.

- *Ce livre est à moi*

/nagn/su\lém̄ni·pén/**khōgn**/phom

หนังสือเล่มนี้เป็นของผม

Par le mot **/sam_rap** pour “l’usage”.

- *Une tasse à café*

\thouéi/sam_rap_sai·ka·fè

ถ้วยสำหรับใส่กาแฟ

Par le mot **/thugn** pour “l’objet indirect”.

- *J’écris à ma mère*

\phom/**khian**/thüng\mæ/**khōng**\phom

ผมเขียนถึงแม่ของผม

4.1.2 Appeler

Le mot “appeler” se traduit :

Par le mot \riak pour “interpeller”.

- *Il vous appelle*

/khao\riak·khoun

เขาเรียกคุณ

Par le mot ·tho·pai pour “téléphoner” “donner un coup de fil”.

- *Je vais l'appeler*

/phom·dja·tho·pai/khao

ผมจะโทรไปเขา

Par le mot ·tho·ma pour “téléphoner”, “recevoir un appel”.

- *Votre mère a appelé*

\mè·khoun·tho·mālèõ

แม่คุณโทรมาแล้ว

Par le mot ·pai·tam·ma pour “faire venir”.

- *Il faut appeler le médecin*

·dja\tõgn·pai·tam/mõ·ma

จะต้องไปตามหมอมมา

Par le mot \tagn\tchu\wa pour “donner un nom”.

- *Nous l'appellerons “nok”*

·rao·dja\tagn\tchu\wānok

เราจะตั้งชื่อว่าคุณ

Par le mot \tchu pour “s'appeler” (pour quelqu'un).

- *Comment vous appelez-vous ?*

·khoun\tchu_a·rai

คุณชื่ออะไร

- *Je m'appelle “nok”*

·di/tchan\tchūnok

ดิฉันชื่อนอก

Par le mot \riak\wa pour “s'appeler” (pour quelque chose).

- *Comment appelez-vous ceci ?*

·khoun\riak/khõgn̄ni\wa_a·rai

คุณเรียกของนี้ว่าอะไร

4.1.3 Apprendre

Le mot “apprendre” se traduit :

Par le mot **·rian** pour “étudier”.

- *J'apprends le Thai*

/phom·**rian**·**pha/sa·thai**

ผมเรียนภาษาไทย

Par le mot **/sōn** pour “enseigner”.

- *Je lui apprend le Thai*

/phom/**sōn**·**pha/sa·thai**\hai/khao

ผมสอนภาษาไทยให้เขา

Par le mot **·bōk** pour “annoncer”.

- *J'ai une nouvelle à vous apprendre*

·**mi**·**khao****thi**·**dja**·**bōk**·**khoun**

มีข่าวที่จะบอกคุณ

4.1.4 Avoir

Le mot “avoir” se traduit :

Par le mot **·mi** pour exprimer la présence ou la possession.

- *J'ai de l'argent*

/phom·**mi**·**gnen**

ผมมีเงิน

- *Il n'y a pas de voiture*

mai·**mi**·**rot**

ไม่มีรถ

Par le mot **·pén** “être” pour introduire une maladie.

- *J'ai un rhume*

/phom·**pén**·**wat**

ผมเป็นหวัด

Il ne se traduit pas pour exprimer une sensation.

- *J'ai faim*

/phom/**hiou**

ผมหิว

- *J'ai envie de manger*

/phom·**yak**·**kin**

ผมอยากกิน

4.1.5 Ce, Celui-ci, Voici, ...

Les mots **ni**, **nan** et **non** “ce”, “cette”, “ces” se placent derrière le classificateur de l’élément :

- *Un joli chien noir*
/ma/si·dam/souéi หมาสีดำสวย
- *Ce joli chien noir*
/ma/si·dam/souéi·touwāni หมาสีดำสวยตัวนี้
- *Ces trois chiens*
/ma/sam·touwāni หมาสามตัวนี้
- *Cette petite voiture*
rot·lék·khanāni รถเล็กคันนี้
- *Cette voiture là-bas*
rot·khanānan รถคันนั้น
- *Ces voitures*
rot·laoāni รถเหล่านี้

Ne les confondez avec les mots **ni**, **nan** et **non** “c’est” “celui-ci” “celui-là” “voici” “voilà”.

- *C’est la maison de mon ami*
ni·pén·ban·phuan/phom นี่เป็นบ้านเพื่อนผม
- *Ce n’est pas la maison de mon ami*
ni·mai·pén·ban·phuan/phom นี่ไม่เป็นบ้านเพื่อนผม
ni·mai·tchai·ban·phuan/phom นี่ไม่ใช่บ้านเพื่อนผม
- *C’est mon chien*
ni·ma/khōgn/phom นี่หมาของผม
- *Je n’aime pas celle-là*
/phom·mai·tchōp·nan ผมไม่ชอบนั้น
- *Voici une belle voiture*
ni·pén·rot/souéi นี่เป็นรถสวย

4.1.7 Demi

Le mot **\khrugn** “moitié” “demi” signifie “un demi” lorsqu’il est placé devant :

- *Un demi kilo*
\khrugn_ki·lo ครึ่งกิโล
- *Quinze jours*
\khrugn·duan ครึ่งเดือน
- *Mi-temps*
\khrugn·wé·la ครึ่งเวลา

et “et demi” lorsqu’il est placé derrière :

- *Trois kilos et demi*
/sam_ki·lo\khrugn สามกิโลครึ่ง
- *Un mois et demi*
·duan\khrugn เดือนครึ่ง

4.1.8 Encore

Ne confondez pas le mot **.ik** “encore” “davantage” “plus”:

- *Il mange encore (une nouvelle fois)*
/khao·kin.ik_khrugn เขากินอีกครั้ง
- *Je reste encore une semaine*
/phom·you.ik_nugn·a_thit ผมอยู่อีกหนึ่งอาทิตย์

et le mot **·yagn** “encore en ce moment”.

- *Il mange encore (en ce moment)*
/khao·yagn·kin.you เขายังกินอยู่
- *Il n’a pas encore mangé*
/khao·yagn\mai·kin เขายังไม่กิน

Attention à la position de la négation avec le mot **·yagn**.

4.1.9 Enfant

Le mot **_dék** correspond à “enfant en général”.

- *Deux enfants*
_dék/sōgn·khon เด็กสองคน
- *Ce garçon est sage*
_dék·tchai·khon̄nivriap̄rōi เด็กชายคนนี้เรียบร้อย

Le mot **\louk** correspond à “progéniture”, “enfant proche”.

- *Cet enfant est mon enfant*
_dék·khon̄ni·pén\louk/phom เด็กคนนี้เป็นลูกผม
- *Combien avez-vous d'enfant ?*
·mi\louk·ki·khon มีลูกกี่คน

4.1.10 Être

Le mot “être” se traduit :

Par le mot **_you** “se trouver à” “habiter” pour introduire un lieu.

- *Il est ici. Il habite ici*
/khao_you\thi\̄ni เขาอยู่ที่นี้

Par le mot **·pén** “être” pour introduire un élément “c’est” ou une maladie “avoir un”.

- *Il est mon ami*
/khao·pén\phuan/phom เขาเป็นเพื่อนผม
- *Il est enrhumé*
/khao·pén_wat เขาเป็นหวัด

Il ne se traduit pas pour introduire une état.

- *Il est fatigué*
/khao_nuói เขาเหนื่อย

4.1.11 Fin

Le mot “fin” se traduit :

Par le mot **·bagn** pour “mince”.

- *Ce papier est mince*
_kra-dat-phèn-ni·bagn กระดาษแผ่นนี้บาง

Par le mot **·plai** pour “extrémité” et **ˊthai** pour “queue”.

- *Il habite au bout de la rue*
/khao-you\thi-plai-tha/non เขาอยู่ที่ปลายถนน
- *Il est à la fin du train*
/khao-you\thiˊ-thai-rot-fai เขาอยู่ที่ท้ายรถไฟ

Par le mot **_sout** pour “limite” et **\sin** pour “disparition”.

- *A la fin de la semaine*
·wé-la-sout-sap-da เวลาสุดสัปดาห์
- *C'est sans espoir*
\sin/wagn สิ้นหวัง

Par le mot **·tõn-djop** pour “dénouement”, “conclusion”.

- *La fin du film est triste*
·tõn-djop/nagn\sao ตอนจบหนังเศร้า

4.1.12 Fois

Le mot “fois” se traduit :

Par le mot **ˊkhragn** pour exprimer la fréquence.

Le chiffre “un” se place derrière, mais tous les autres devant.

- *Une fois*
ˊkhragn-nugn ครั้งหนึ่ง
- *Deux fois*
/sõgnˊkhragn สองครั้ง

Par le mot **·khrao** pour désigner la référence.

- *Cette fois-ci*
·khrao[~]ni คราวนี้
- *La prochaine fois*
·khrao\na คราวหน้า

4.1.13 Froid

Attention à la différence entre la sensation **/nao** “avoir froid” et l’état **·yén** “être froid”.

- *J’ai froid*
/phom/nao ผมหนาว
- *L’eau est froide*
~nam·yén น้ำเย็น

Pour le climat, cette distinction n’est pas prise en compte.

- *Il fait froid*
·a·kat·yén อากาศเย็น
·a·kat/nao อากาศหนาว

4.1.14 Habitant

Le mot **·tchao** “habitant” est souvent remplacé par le mot **·khon** “personne”.

- *Je suis français*
/phom·pén·tchao_fa_ragn_sét ผมเป็นชาวฝรั่งเศส
/phom·pén·khon_fa_ragn_sét ผมเป็นคนฝรั่งเศส

4.1.15 Heure

Pour exprimer les minutes nous utiliserons les structures :

(heure) (minutes en plus)

.ik (minutes en moins) (heure)

- 3 heures du matin
.ti/sam ตีสาม
- 9 heures moins 10mn
.ik_sip·na·thi/sam·mogn̄tchao อีกสิบนาทีสามโมงเช้า
- 9 heures
/sam·mogn̄tchao สามโมงเช้า
- 9 heures 10mn
/sam·mogn̄sip·na·thi สามโมงสิบนาที
- Midi moins dix
.ik_sip·na·thi\thiagn อีกสิบนาทีเที่ยง
- 13 heures 40mn
.ik\yi_sip·na·thi_bai/sōgn·mogn อีกยี่สิบนาทีบ่ายสองโมง
- 18 heures
.hok·mogn·yén หกโมงเย็น
- 19 heures et demi
\thoum\khrugn ทุ่มครึ่ง
- 21 heures 18mn
/sam\thoum_sip_pèt·na·thi สามทุ่มสิบแปดนาที
- 22 heures moins 25mn
.ik\yi_sip\ha·na·thi_si\thoum อีกยี่สิบห้านาทีสี่ทุ่ม
- 22 heures 21mn
.si\thoum\yi_sip_ét·na·thi สี่ทุ่มยี่สิบเอ็ดนาที
- Minuit moins cinq
.ik\ha·na·thi\thiagn·khun อีกห้านาทีเที่ยงคืน

4.1.16 Insistance

Les mots suivants sont souvent ajoutés à la fin de la phrase pour en accentuer l'idée :

Affirmation	“tout à fait”	·thi·dio	ทีเดียว
Négation	“pas du tout”	·lei	เลย
Suggestion	“d'accord ?”	ˊna	นะ
Exigence	“compris ?”	\na	นะะ
Interrogation	“dis-moi ?”	\la	ละ
Résignation	“tant pis !”	ˊla	ละ

- *Je le connais très bien*
/phomˊrou_djak/khao·**di·thi·dio** ผมรู้จักเขาดีทีเดียว
- *Je ne le connais pas du tout*
/phom\maiˊrou_djak/khao·**lei** ผมไม่รู้จักเขาเลย
- *Attendez !*
·khōi/dioˊna คอยเดี๋ยวนะ
- *A bientôt*
ˊphop·kan_maiˊna พบกันใหม่นะ
- *Hein !*
_a·raiˊna อะไรนะ
- *Lâches-moi !*
-plōi\na ปล่อยนะ
- *Et vous ?*
ˊlè·khoun\la และคุณละ
- *Je n'y vais pas, tant pis !*
/phom\mai·paiˊla ผมไม่ไปละ
- *Bon ! je vous dis au revoir*
/phom·**laˊla** ผมลาละ

4.1.17 Nombre

Pour exprimer un nombre, on nomme successivement chacun de ses chiffres en le faisant suivre immédiatement de la valeur (multiple de 10) qu'il représente.

EXCEPTIONS	on ne dit pas	on dit	
Pour les unités	·nugn	·ét	เอ็ด
Pour les dizaines	·nugn-sip	·sip	สิบ
Pour les vingtaines	/sōgn-sip	\yi-sip	ยี่สิบ

Dans la conversation courante, si le premier chiffre du nombre est “un” **·nugn**, il est très souvent omis.

- 103
·rōi/sam ร้อยสาม
- 413
·si[̄] rōi-sip/sam สี่ร้อยสิบสาม
- 1111
·phan-nugn[̄] rōi-sip-ét พันหนึ่งร้อยสิบเอ็ด
- 1321
·phan/sam[̄] rōi\yi-sip-ét พันสามร้อยยี่สิบเอ็ด
- 4832
·si-phan-pèt[̄] rōi/sam-sip/sōgn สี่พันแปดร้อยสามสิบสอง
- 8413
·pèt-phan-si[̄] rōi-sip/sam แปดพันสี่ร้อยสิบสาม
- 8441
·pèt-phan-si[̄] rōi-si-sip-ét แปดพันสี่ร้อยสี่สิบเอ็ด
- 308443
/sam/sèn-pèt-phan-si[̄] rōi-si-sip/sam
สามแสนแปดพันสี่ร้อยสี่สิบสาม

4.1.18 Nième

Pour exprimer un nombre ordinal, nous ferons précéder le nombre par le mot \thi “lieu”, “position”, “nième”.

- *Trois*
/sam สาม
- *Troisième étage*
ˆtchan\thi/sam ชั้นที่สาม

4.1.19 Occasion

Le mot “occasion” se traduit par ˆtchaiˆlèõ pour “deuxième main” et par -o-kat pour “l’occasion de”, “l’opportunité”.

- *Une voiture d’occasion*
ˆrotˆtchaiˆlèõ รถใช้แล้ว
- *J’irai si j’ai l’occasion*
\tha·mi·o-kat/phom-dja-pai ถ้ามีโอกาสผมจะไป

4.1.20 Passé, Futur

Attention à la position de la négation lorsque l’on utilise les mots \dai (passé) et _dja (futur) :

- *Je ne l’ai pas entendu*
/phom\mai\dai-yin/khao ผมไม่ได้ยินเขา
- *Je ne mangerai pas*
/phom-dja\mai-kin ผมจะไม่กิน

4.1.21 Pays

Le mot _pra\thét “nation”, “pays” est souvent remplacé par le mot -muagn “pays”, “région”, “ville”.

- *J’habite en france*
/phom-you-pra\thét-fa-ragn-sét ผมอยู่ประเทศฝรั่งเศส
/phom-you·muagn-fa-ragn-sét ผมอยู่เมืองฝรั่งเศส

4.1.22 Perdre

Le mot “perdre” se traduit :

Par le mot /**hai** pour “cesser d’être visible”, “disparaître”.

- *L'avion se perd dans les nuages*
khruagn·bin/**hai**·pai·nai**mék** เครื่องบินหายไปในเมฆ

Par le mot ·**tham** ... /**hai** pour “rendre invisible”, “égarer”.

- *J'ai perdu ton livre*
/phom·**tham**/nagn/**su**·**khoun**/**hai** ผมทำหนังสือคุณหาย

Par le mot **sin** pour “cesser d’avoir temporairement”.

- *J'ai perdu tout espoir*
/phom**sin**/wagn **lěō** ผมสิ้นหวังแล้ว

Par le mot /**sia** pour “cesser d’avoir définitivement”.

- *Il a perdu sa fille*
/khao/**sia****louk**/**sao**/**khōgn**/khao·pai เขาเสียลูกสาวของเขาไป
- *Il a perdu beaucoup d'argent au jeu*
/khao/**sia**·**gnen****mak**·nai·**kan****lén** เขาเสียเงินมากในการเล่น

Par le mot /**soun** pour “cesser d’exister”, “disparaître”.

- *Les bonnes manières se perdent*
_ki·ri·**yax**thi·**di**/**soun**·pai กิริยาที่ดีสูญไป

Par le mot /**logn**·**thagn** pour “perdre son chemin”, “s’égarer”.

- *Je me suis perdu dans la forêt*
/phom/**logn**·**thagn**·nai·**pa** ผมหลงทางในป่า

Par le mot **phè** pour “subir une défaite”.

- *Aux cartes, il perd toujours*
·**wé**·**la****lén****phai**/khao **phè**·**sa**/**me** เวลาเล่นไพ่เขาแพ้เสมอ

4.1.23 Peu

Le mot **n̄i** signifie “peu” “peu de” “pas beaucoup” “petit”.

- *J'ai peu d'amis*
/phom·mi\phan**n̄i** ผมมีเพื่อนน้อย
- *Il boit peu*
/khao·**dum****n̄i** เขาดื่มน้อย

Le mot **n̄i** signifie “un peu”, “pas très”, “légèrement”.

- *J'ai un peu faim*
/phom/hiou**n̄i** ผมหิวหน่อย
- *Parler moins vite*
phout**tcha****n̄i** พูดช้าหน่อย
- *Je mange un peu moins que vous*
/phom·kin**n̄i**·**kwa**·khoun**n̄i** ผมกินน้อยกว่าคุณหน่อย

4.1.24 Peu, Quelques, ...

Les mots **bagn**, /**lai**, **thouk** et **ki** se placent devant le classificateur de l'élément :

- *J'ai peu d'amis*
/phom·mi\phan**n̄i**·khon ผมมีเพื่อนน้อยคน
- *J'ai quelques amis*
/phom·mi\phan·**bagn**·khon ผมมีเพื่อนบางคน
- *J'ai beaucoup d'amis*
/phom·mi\phan/**lai**·khon ผมมีเพื่อนหลายคน
- *Combien avez-vous d'amis ?*
·khoun·mi\phan·**ki**·khon คุณมีเพื่อนกี่คน
- *Tous les enfants sont mes amis*
_dék**thouk**·khon·pén\phan/phom เด็กทุกคนเป็นเพื่อนผม

4.1.25 Pour

Le mot “pour” se traduit :

Par le mot \phua pour une objectif “dans le but de”.

- *J'écris pour apprendre*
/phom/khian\phua_dja·rian ผมเขียนเพื่อจะเรียน

Par le mot \hai pour un bénéficiaire “en faveur de”.

- *J'écris pour vous*
/phom/khian\hai·khoun ผมเขียนให้คุณ

Par le mot /sam_rap pour un usage “destiné à”.

- *Voici de l'eau pour boire*
\ni·pén_nam/sam_rap_dum นี่เป็นน้ำสำหรับดื่ม

Par le mot ·yagn pour un lieu “à destination de”.

- *Je pars pour Chiang Mai*
/phom·pai·yagn·tchiagn_mai ผมไปยังเชียงใหม่

Par le mot _tõ pour une équivalence “contre”.

- *Cinq baht pour trois kilos*
/sam_ki_lo_tõ_ha_bat สามกิโลต่อห้าบาท

Par le mot ̄la pour une distribution “par”, “chaque”, “le”.

- *Cinq baht pour un kilo*
_ki_lo_̄la_ha_bat กิโลละห้าบาท

Par le mot _souan pour une mise en valeur “quant à”.

- *Pour ma part*
_souan/khõgn/phom ส่วนของผม

4.1.26 Que

Le mot “que” se traduit par :

Le mot **\wa** pour exprimer “une idée”, “une pensée”.

- *Je pense qu’il dort*

/phom^ˊkhit\wa/khao_lap

ผมคิดว่าเขาหลับ

Le mot **\hai** pour exprimer “un souhait”, “un besoin”.

- *Je veux qu’il dorme*

/phom\tõgn·kan\hai/khao_lap

ผมต้องการให้เขาหลับ

Le mot **\thi** pour exprimer “une raison”, “une explication”.

- *Je suis triste qu’il dorme*

/phom\sao\thi/khao_lap

ผมเศร้าที่เขาหลับ

4.1.27 Question

L’interrogation se place, en général, à la fin de la phrase :

- *Comment devons-nous faire ?*

·rao\tõgn·tham·yagn·rai

เราต้องทำอะไร

Les mots **·khrai** “qui ?” et **_a-rai** “quoi ?” se place au début ou à la fin de phrase, selon le sens de la question :

- *Qui vous a vu ?*

·khrai\dai/hén·khoun

ใครได้เห็นคุณ

- *Qui avez-vous vu ?*

·khoun\dai/hén·khrai

คุณได้เห็นใคร

Le mot interrogatif **·tham·mai** “pourquoi ?” est normalement placé au début de la phrase. S’il est placé à la fin, la question sous-entend des reproches.

- *Pourquoi dormez-vous ?*

·tham·mai·khoun_lap

ทำไมคุณหลับ

- *Pourquoi dormez-vous ? (reproche)*

·khoun_lap·tham·mai

คุณหลับทำไม

4.1.28 Rarement, Souvent, ...

Les mots \mai_bōi, _bōi_bōi, _sa/me et \thao_nan, se placent à la fin de la phrase :

- *Je vais rarement au marché*
/phom·pai-ta-lat\mai_bōi ผมไปตลาดไม่บ่อย
- *Je vais souvent au marché*
/phom·pai-ta-lat_bōi_bōi ผมไปตลาดบ่อยๆ
- *Je vais toujours au marché*
/phom·pai-ta-lat_sa/me ผมไปตลาดเสมอ
- *Je ne vais qu'au marché*
/phom·pai-ta-lat\thao_nan ผมไปตลาดเท่านั้น

4.1.29 Savoir

Le mot rou est plus familier que le mot sap. Il est très souvent prononcé avec un “l” à la place du “r”.

- *Connaissez-vous son adresse ?*
·khoun_rou\thi_you/khao/mai คุณรู้ที่อยู่เขาไหม
- *Je ne sais pas*
\mai_rou ไม่รู้

4.1.30 Sorte, Genre

Le mot “sorte”, “genre” se traduit :

Par le mot tcha_nit en ce qui concerne “l’espèce”, “le type”.

- *Quelle sorte de poisson ?*
·pla_tcha_nit/nai ปลาชนิดไหน

Par le mot _bèp en ce qui concerne “la forme”, “le style”.

- *Quelle sorte de coiffure ?*
·sogn/phom_bèp/nai ทรงผมแบบไหน

4.1.31 Terminer - Finir

Les mots “terminer” “finir” se traduisent :

Par le mot **_sét** pour “achevé”, “prêt”, “disponible”.

- *La voiture sera terminée à midi*
ˊrot_dja_sét_wé_la\thiagn รถจะเสร็จเวลาเที่ยง
- *Je terminerai la voiture à midi*
/phom_dja_tham_ˊrot_sét_wé_la\thiagn ผมจะทำรถเสร็จเวลาเที่ยง

Par le mot **ˊtchai_mot** pour “consommé”, “épuisé”, “usé”.

- *Il n'y a plus de café*
ˋka_fèˊtchai_motˊlèõ กาแฟใช้หมดแล้ว
- *J'ai fini l'eau*
/phomˊtchaiˊnam_motˊlèõ ผมใช้น้ำหมดแล้ว

Par le mot **\lek** pour “mettre fin”, “arrêter”, “cesser”.

- *A quelle heure terminez-vous ?*
ˋkhoun\lek_ki_mogn คุณเลิกกี่โมง
- *Le marché ferme à midi*
_ta_lat\lek_wé_la\thiagn ตลาดเลิกเวลาเที่ยง

Par le mot **_djop** pour “arriver à sa fin”, “lu”, “vécu”,

- *Le film se termine à quelle heure ?*
/nagn_djop_ki_mogn หนังจบกี่โมง
- *Je n'ai pas terminé ton livre*
/phom_an/nagn/su_khoun\mai_djop ผมอ่านหนังสือคุณไม่จบ

Par le mot **\sin_sout** pour “arriver à son terme”, “écoulé”,

- *Notre voyage se termine*
ˋkan_den_thagn/khõgn_rao\sin_sout การเดินทางของเราสิ้นสุด
- *L'année est terminée*
ˋpi\sin_soutˊlèõ ปีสิ้นสุดแล้ว

4.1.32 Travail

Le mot “travail” se traduit :

Par le mot **-gnan** pour “besogne”, “ouvrage”.

- *Il n'a pas encore commencé le travail*

/khao·yagn\mai\rem·gnan

เขายังไม่เริ่มงาน

Par le mot **-thou-ra** pour “activité”, “occupation”, “affaire”.

- *Il a beaucoup de travail*

/khao·mi-thou-ra\mak

เขามีธุระมาก

Par le mot **\na\thi** pour “fonction”, “responsabilité”.

- *Quel est ton travail ?*

\na\thi·khoun_a-rai

หน้าที่คุณอะไร

4.1.33 Vieux

Le mot “vieux” se traduit :

Par le mot **-kè** pour les êtres.

- *Cet homme est vieux*

\phou·tchai·khon_ni-kè

ผู้ชายคนนี้แก่

Par le mot **-kao** pour les objets.

- *C'est une vieille maison*

\ni\ban_kao

นี่บ้านเก่า

Lorsque le mot **-kao** est utilisé pour les personnes il a le sens de “de longue date”, “ancien”.

- *C'est un vieil ami*

\ni·pén\phan_kao/phom

นี่เป็นเพื่อนเก่าผม

- *C'est un ancien policier*

\ni·pén·tam_rouat_kao

นี่เป็นตำรวจเก่า

4.1.34 Voir

Le mot “voir” se traduit :

Par le mot /hén pour “voir”, “distinguer”.

- *Je vois ta maison*

/phom\dai/hén\ban·khoun

ผมได้เห็นบ้านคุณ

Par le mot ·dou pour “regarder”, “assister à”.

- *Je vais voir un film*

/phom·pai·dou/nagn

ผมไปดูหนัง

Par le mot ̄phop pour “rencontrer”, “voir quelqu’un”.

- *J’ai vu ton ami au marché*

/phom̄phop\phuan·khoun\thi-ta-lat

ผมพบเพื่อนคุณที่ตลาด

- *A bientôt*

̄phop·kan_maīna

พบกันใหม่นะ

Par le mot /ha pour “chercher à voir quelqu’un”.

- *Je vais voir mon ami*

/phom_dja·pai/ha\phuan/phom

ผมจะไปหาเพื่อนผม

Par le mot \khao·djai pour “comprendre”.

- *Je vois*

\khao·djai

เข้าใจ

Par le mot ̄phi·djāra·na pour “examiner”, “étudier”.

- *Il faut voir ce problème*

\tõgn̄phi·djāra·na·pan/ha\ruagn̄ni

ต้องพิจารณาปัญหาเรื่องนี้

4.2 THAÏLANDAIS

4.2.1 *..a·rai*

Le mot *..a·rai* signifie “quoi ?”, “quelque chose” et “rien”.

- *Que voit-il ?*
/khao/hén_a·rai เขาเห็นอะไร
- *Il voit quelque chose*
/khao/hén_a·rai_yagn_nugn เขาเห็นอะไรอย่างหนึ่ง
- *Il ne voit rien*
/khao\mai/hén_a·rai·lei เขาไม่เห็นอะไรเลย

4.2.2 *..djap*

Le mot *..djap* à le sens de “priver de mouvement”, “attraper”, “arrêter”, “capturer”.

- *Il a attrapé un oiseau*
\khao_djap_nok\dai_nugn·toua เขาจับนกได้หนึ่งตัว
- *La police va nous arrêter*
·tam_rouat_dja_djap-rao ตำรวจจะจับเรา

4.2.3 *..djat*

Le mot *..djat* a le sens de “mettre en ordre”, “ranger”, “préparer”, “organiser”, “gérer”.

- *Je n’ai pas encore fait mes bagages*
/phom_yagn\mai\dai_djat_kra/pao ผมยังไม่ได้จัดกระเป๋า
- *J’ai rangé tes livres*
/phom_djat/nagn/su_khoun_lèõ ผมจัดหนังสือคุณแล้ว

4.2.4 .\hai

Le mot **\hai** qui signifie “donner”, “permettre”, “accorder” permet d’introduire le bénéficiaire d’une action : “pour”

- *Faites ça pour moi*
·tham**ni**\hai/phom

ทำนี่ให้ผม

Il permet également d’introduire un souhait : “que”

- *Je voudrais qu’il vienne*
/phom-**yak**\hai/khao·ma

ผมอยากให้เขามา

4.2.5 ./hai

Le mot **./hai** a le sens général de “disparaître”, donc celui de “se perdre”, “guérir”, “s’évanouir”, “se dissiper”, ...

- *L’avion a disparu*
\khruagn·bin/**hai**·pai
- *Mon ami est guéri*
\p**huan**/phom/**hai**·lèõ
- *J’ai perdu ton livre*
/phom·tham/nagn/**su**·khoun/**hai**

เครื่องบินหายไป

เพื่อนผมหายแล้ว

ผมทำหนังสือคุณหาย

4.2.6 ..ket

Le mot **..ket** signifie “naître”, “venir au monde”, “prendre naissance”.

- *Son enfant naîtra demain*
\louk/khao-**dja**·**ket**\phrougnⁿⁱ

ลูกเขาจะเกิดพรุ่งนี้

Associé au mot **\khun** “monter”, il signifie “se produire”, “arriver”, “survenir”, “se passer”.

- *Que vous est-il arrivé ?*
·**mi**-a·rai-**ket**\khun-kap·khoun

มีอะไรเกิดขึ้นกับคุณ

4.2.7 .\khagn

Le mot **\khagn** “du côté” est utilisé pour définir une région de l’espace.

- *Je resterai derrière vous*
/phom·dja·you**\khagn**/lagn·khoun ผมจะอยู่ข้างหลังคุณ
- *Il marche devant*
/khao·den**\khagn**\na เขาเดินข้างหน้า
- *En bas*
\khagn\lagn ข้างล่าง

4.2.8 .\khōi

Dans sa forme négative, le mot **\khōi** “petit à petit” signifie “pas très”, “pas tout à fait”.

- *J'apprends petit à petit*
/phom**\khōi**·rian ผมจะค่อยๆเรียน
- *Il n’est pas très intelligent*
/khao\mai**\khōi**·tcha·lat เขาไม่ค่อยฉลาด

4.2.9 .-khrai

Le mot **·khrai** “qui ?” signifie également “quelqu’un” et “personne”. On évite toute ambiguïté en lui associant les mots **·mi** “avoir”, “il y a” et **·khon** “personne”.

- *Qui l’a vu ?*
·khrai\dai/hén/khao ใครได้เห็นเขา
- *Qui a-t-il vu ?*
/khao\dai/hén·khrai เขาได้เห็นใคร
- *Voit-il quelqu’un ?*
/khao/hén·khrai/mai เขาเห็นใครไหม

- *Il a vu quelqu'un*
/khao\dai/hén·khrai·khon-nugn เขาได้เห็นใครคนหนึ่ง
- *Il n'a vu personne*
/khao\mai\dai/hén·khrai เขาไม่ได้เห็นใคร
- *Personne ne l'a vu*
\mai·mi·khrai\dai/hén/khao ไม่มีใครได้เห็นเขา
- *Quelqu'un l'a vu*
·mi·khrai\dai/hén/khao มีใครได้เห็นเขา

4.2.10 .\khun

Le mot **\khun** a le sens de “monter”, “augmenter”, “s'élever”, “s'intensifier”, ...

- *Le soleil se lève*
~phra·a~thit\khun พระอาทิตย์ขึ้น
- *Prendre un taxi*
\khun~thèk\si ขึ้นแท็กซี่
- *Le riz pousse bien*
\khao\khun·di ข้าวขึ้นดี
- *S'améliorer*
·di\khun ดีขึ้น

4.2.11 .·klagn

Le mot **·klagn** qui signifie “milieu” permet de construire :

- *Nuit*
·khun คืน
- *Nuitée, De nuit, Dans la nuit*
·klagn·khun กลางคืน

4.2.12 .\kõ

Le mot **\kõ** est utilisé sous différentes formes.

Il est utilisé avec le mot **\dai** “pouvoir” pour mettre en évidence la possibilité, l’acceptation.

- *Venez avec moi si vous voulez*

·pai·kap/phom\kõ\dai

ไปกับผมก็ได้

Il est utilisé avec le mot **-di** “bien” “bon” pour mettre en évidence l’adéquation, la satisfaction.

- *Si vous partez maintenant, ce sera parfait*

·pai/dio~ni\kõ·di

ไปเดี๋ยวนี้ก็ดี

Il est utilisé pour rappeler une condition :

- *Dés qu’il partira, nous mangerons*

·phõ/khao_dja·pai·rao\kõ_dja·kin

พอเขาจะไปเราก็จะกิน

Il est associé au mot **lèõ** “déjà” pour former :

- *Ensuite, Et puis*

lèõ\kõ

แล้วก็

- *Allons y pour ça*

\kõ~lèõ·kan

ก็แล้วกัน

- *Ça dépend*

\kõ~lèõ·tè

ก็แล้วแต่

4.2.13 .logn

Le mot **·logn** a le sens de “descendre”, “diminuer”, “s’abaisser”, “s’affaiblir”, ...

- *Il descend à la prochaine station*

/khao·logn\thi·sa/tha·ni\na

เขาลงที่สถานีหน้า

- *Se refroidir*

·yén·logn

เย็นลง

4.2.14 .-ma

Le mot **.-ma** “venir” peut indiquer l’achèvement de l’action.

- *Je n’aime pas ce que tu as fait*
/phom\mai\tchõp\thi·khoun·tham·**ma** ผมไม่ชอบที่คุณทำมา

Il peut être associé au mot **·pai** “aller” pour exprimer “revenir”

- *D’où revenez-vous ?*
·pai/nai·**ma** ไปไหนมา
- *Je suis allé au marché*
/phom·pai\thi·ta·lat·**ma** ผมไปที่ตลาดมา

4.2.15 ._mot

Le mot **._mot** a le sens de “faire défaut”, “manquer”.

- *Il n’y a plus d’eau*
_nam·**mot**·lèõ น้ำหมดแล้ว
- *Manquer de temps*
_mot·wé·**la** หมดเวลา

Il peut apporter l’idée de “entièrement”, “complètement”.

- *Ne manges pas tout*
_ya·kin·**mot** อย่ากินหมด

4.2.16 .̄nua

Lorsqu’on ne précise pas le type de viande, le mot **̄nua** “viande” est relatif à la viande de bœuf.

- *Viande de porc*
̄nua/mou เนื้อหมู
- *Bœuf ou porc*
̄nua/ru/mou เนื้อหรือหมู

4.2.17 .pai

Le mot **.pai** “aller” peut indiquer la continuation de l’action et même prendre le sens de “trop” :

- *Il boit trop*
/khao·dum\mak·pai เขาดื่มมากไป

4.2.18 .phai

Le mot **.phai** “la région de” est utilisé pour préciser une région de l’espace ou du temps :

- *L’intérieur de la maison est frais*
·phai·nai\ban·yén ภายในบ้านเย็น
- *Je viendrai dans la semaine*
/phom·dja·ma·phai·nai·a^ˉthit^ˉni ผมจะมาภายในอาทิตย์นี้

4.2.19 .rap

Le mot **rap** a le sens de “recevoir”, “accueillir”, “accepter”, “admettre”, “s’engager”.

- *Je suis heureux d’accepter l’invitation*
/phom·yin·di\thi·dja^ˉrap·kham·tchen ผมยินดีที่จะรับคำเชิญ
- *Je vais le chercher (le recevoir) à la gare*
/phom·dja·pai^ˉrap/khao\thi·sa\tha·ni^ˉrot·fai ผมจะไปรับเขาที่สถานีรถไฟ

4.2.20 .riap^ˉrōi

Le mot **\riap^ˉrōi** a le sens de “convenable”, “correct”, “bien élevé”, “poli”, “sage”, “en ordre”, “en état”, “rangé”.

- *C’est un enfant sage*
/khao·pén·dék\riap^ˉrōi เขาเป็นเด็กเรียบร้อย
- *La chambre est faite*
\hōgn·nōn\riap^ˉrōi ห้องนอนเรียบร้อย

4.2.21 .\ruagn

Le mot **\ruagn** a le sens de “sujet”, “objet”, “histoire”, “thème”, “question”, “matière”.

- *Que se passe-t-il ?*
·mi\u0304\u0300ruagn·a·rai มีเรื่องอะไร
- *De quelle affaire s'agit-il ?*
·mī\u0300thoūra\u0300ruagn·a·rai มีธุระเรื่องอะไร
- *C'est au sujet de mon voyage*
·pén\u0300ruagn·kan·den·thagn/khōgn/phom
เป็นเรื่องการเดินทางของผม

4.2.22 ./sia

Le mot **/sia** a le sens de “perdu pour toujours” que ce soit par détérioration “pourri” ou disparition “cesser d’avoir”.

- *Il a perdu sa fille*
/khao/sia\u0300louk/sao/khōgn/khao·pai เขาเสียลูกสาวของเขาไป
- *Perdre son temps*
/sia·wé·la เสียเวลา

Il signifie “payer” lorsque l’argent est donné sans contrepartie.

- *Payer une amende*
/sia\u0300kha·prap เสียค่าปรับ

4.2.23 ./siagn

Le mot **/siagn** a le sens de “son”, “bruit”, “voix”.

- *Vous avez une belle voix*
·khoun·mi/siagn·di คุณมีเสียงดี
- *Entendez-vous le train ?*
·khoun\u0300dai·yin/siagn̄rot·fai/mai คุณได้ยินเสียงรถไฟไหม
- *Comment prononcez-vous ce mot ?*
·kham̄ni·ōk/siagn\u0300wa·yagn·rai คำนี้ออกเสียงว่าอย่างไร

4.2.27 .-thagn

Le mot **.-thagn** “chemin” permet de préciser les éléments relatifs à un déplacement “avec”, “en”, “par”.

- *En train, par le train*
.-thagn̄rot·fai ทางรถไฟ
- *Je viendrai en voiture*
/phom·dja·ma·thagn̄rot ผมจะมาทางรถ
- *Je suis venu par Bangkok*
\phom·ma·thagn·krougn\thép ผมมาทางกรุงเทพฯ

4.2.28 ./thugn

Le mot **./thugn** “aboutir”, “atteindre” est souvent utilisé pour préciser ou étendre le sens d’un autre mot.

- *On parle de toi*
·rao\phout/thugn·khoun เราพูดถึงคุณ
- *C’est le moment*
/thugn·wé·la ถึงเวลา
- *Il n’est pas encore midi*
·yagn\mai/thugn\thiagn ยังไม่ถึงเที่ยง
- *Moins de 300 baht*
\mai/thugn/sam̄rōi·bat ไม่ถึงสามร้อยบาท

4.2.29 ._tit

Le mot **._tit** a le sens de “fixer”, “attacher”, “coller”.

- *Il y a beaucoup d’embouteillage*
̄rot·tit\mak รถติดมาก
- *Contacteur, Contagieux*
._tit·tō ติดต่อ

4.2.30 **._tõ**

Le mot **._tõ** a le sens de “relier”, “connecter”, “joindre”, “envers”, “contre”.

Il est utilisé pour construire d’autres mots :

- *Marchander*
._tõ·ra·kha ต่อราคา

Il est utilisé pour traduire “continuer” :

- *Je continuerai à lire demain*
/phom·dja·an·tõ\phrougn̄ni ผมจะอ่านต่อพรุ่งนี้
- *Je continuerai la lettre demain*
._dja·tham_djet/mai·tõ\phrougn̄ni จะทำจดหมายต่อพรุ่งนี้
- *Le film continuera à 19 heures*
/nagn·dja/tchai·tõ·wé·la\thoum หนังจะฉายต่อเวลาทุ่ม

Il est utilisé pour traduire “par”, “pour” :

- *Cinq baht pour trois kilos*
/sam·ki·lo·tõ\ha·bat สามกิโลต่อห้าบาท

4.2.31 **.\ton**

Le mot **.\ton** “début”, “origine”, “source” est souvent utilisé pour construire d’autres mots. Nous aurons par exemple :

- *Arbre*
.\ton̄mai ต้นไม้
- *Une source d’eau*
.\ton̄nam ต้นน้ำ
- *Le début de la rue*
.\ton·tha/non ต้นถนน
- *Le début du mois*
.\ton·duan ต้นเดือน

4.2.32 .·tōn

Le mot **·tōn** permet de définir une partie de temps :

- *La matinée*
·tōnˊtchao ตอนเช้า
- *Maintenant*
·tōnˊni ตอนนี้
- *Au début*
·tōn\ton ตอนต้น

4.2.33 .·trogn

Le mot **·trogn** a le sens de “droit”, “direct”. Il est utilisé à la fois pour :

les personnes	“loyal”, “honnête”, “impartial”
l'espace	“tout droit”, “droit devant”
le temps	“précis”, “ponctuel”.

- *C'est un homme juste*
/khao·pén·khon·trogn เขาเป็นคนตรง
- *Allez tout droit*
·trogn·pai ตรงไป
- *Il part à l'heure*
/khao·pai·trogn·wé·la เขาไปตรงเวลา

4.2.34 .\wagn

Le mot **\wagn** a le sens de “libre”, “vide”, “disponible”.

- *Mon verre est vide*
\kèõ/phom\vagnˊlèõ แก้วผมว่างแล้ว
- *Cette place est-elle libre ?*
\thiˊni\vagn/mai ที่นี่ว่างไหม

4.2.35 **·ya**

Le mot **·ya** “médecine”, “médicament”, “remède” sert de préfixe à de nombreux produits :

- *Mercurochrome*
·ya·dègn ยาแดง
- *Insecticide*
·ya\khāma·lègn ยาฆ่าแมลง

4.2.36 **·you**

Le mot **·you** a le sens de “être”, “habiter”, “se trouver à”, “rester”, “occuper”.

- *Où habitez-vous ?*
·khoun·you\thi/nai คุณอยู่ที่ไหน
- *Rester à la maison*
·you·kap\ban อยู่ที่บ้าน
- *Bien vivre*
·you·di·kin·di อยู่ดีกินดี

Il permet d’insister sur la persistance d’une action :

- *Il pleut depuis longtemps*
/fon·tok·you·nan̄lèõ ฝนตกอยู่นานแล้ว

5. INDEX

A

A.....	91	Allemand.....	46
appartenance	56	Aller	61, 64, 80
destination.....	85	Allumer.....	68
lieu.....	84	Allumette.....	54
moment	88	Ambassade.....	47
Abord (d' ~).....	88	Amener.....	64
Accident	42	Américain.....	47
Accueillir	64	Amérique	46
Acheter	66	Ami	51
Acteur	53	Amoureux	74
Addition.....	53	Amuser (s' ~).....	63
Admirer	59	Ananas	44
Adresse	49	Anglais	46
Aéroport.....	48	Animal	39
Afrique.....	46	Année	87
Age	38	Appeler.....	64, 92
Agence	47	Apporter.....	64, 66
Agréable.....	71	Appréhender	74
Aider	65	Apprendre.....	63, 93
Aigre	71	Appuyer	67
Ail.....	45	Après.....	85, 88
Ailleurs	83	Après-demain	87
Aimer	64	Après-midi	86
Ainsi	79	Arabe.....	46
Ajouter.....	68	Araignée.....	40
Alcool	42	Arbre	35
		Argent	36, 53

Armoire	49
Arracher	67
Arrêt de bus	48
Arrêter	58
Ascenseur	49
Asie.....	46
Aspirine.....	42
Asseoir (s'~)	61
Assez.....	76
Assiette	50
Attendre	61
Attraper	66
Aucun	76
Aujourd'hui	87
Aussi	77, 78
Aussitôt.....	88
Autant.....	77
Autobus.....	48
Autour	84
Autre.....	57
Autrefois	88
Avant	85, 88
Avant-hier	87
Avare	72
Avec.....	69, 78
Avion	48
Avoir	58, 81, 93
déjà	89

B

Bagage	53
Bague	45
Baigner.....	62
Baisser	67
Balayer	63
Baleine	40
Banane	44
Bangkok.....	47
Banque.....	47
Bar	40
Baratineur	72
Barbe.....	41
Bas	69
Bateau	48
Bâtiment.....	47
Beau	70
Beaucoup.....	76
Beau-père	50
Bébé	38
Belge	47
Belle-mère.....	51
Beurre	44
Bien	70
Bientôt.....	88
Bière	44
Bijouterie	48
Bijoutier	53
Birmanie.....	46
Bizarre.....	71
Blanc	70
Blessure.....	42
Bleu	70
Bœuf.....	39, 42
Boire.....	63

Bois	36, 37
Bol.....	50
Bon	70
Bonze	38
Bouche	41
Bouddha.....	38
Bout	83
Bouteille.....	50
Bowling	54
Boxe	54
Boxeur.....	53
Bras	41
Briquet.....	54
Brisé	73
Brosse à dent	50
Brosser.....	62
Bruit.....	71
Bruyant.....	71
Bureau.....	47
Bus	48

C

Cacher	67
Cadeau	53
Cafard.....	40
Café	45
Cahier	54
Calamar	40
Caleçon	45
Calme	71, 74
Cambodgien	46
Camion	48

Campagne.....	47
Canal	35
Canard.....	39
Car	79
Carnet.....	54
Carotte	43
Carrefour.....	48
Carte d'identité.....	38
Cassé	73
Casser	68
Ce	56, 94
Ceci	56
Celui-ci	56
Cendrier	54
Certain.....	58, 59
Certains.....	76
Cet	56, 94
Chaise	49
Chambre	49
Champignon	44
Chance	54
Changer	68
Chanson.....	54
Chanter	60
Chanteur	53
Chapeau.....	45
Chaque.....	57, 76, 78
Chat	39
Chatouiller	65
Chaud.....	71
Chauffeur	52
Chaussette	45

Chaussure.....	45	Comprendre.....	59
Chemise	45	Compter	63
Cher	72	Concombre.....	43
Chercher	67	Conduire	61, 64
Cheval	39	Connaître	59
Cheveux	41	Conseiller.....	65
Chiang Mai.....	47	Constipé.....	42
Chien	39	Content	74
Chiffre.....	75, 102	Continuer	58
Chinois	46	Coquillage.....	40
Choisir.....	59	Coréen.....	46
Chose	53	Corps.....	41
Chou	44	Côté	83, 85
Chou-fleur	44	Cou	41
Ciel.....	35	Coucher (se ~).....	61
Cigarette.....	54	Couleur	70
Cinéma	48, 53	Couper	67
Citron.....	44	Courant	71
Clair	71	Courber	68
Clef	49	Courir	60
Climat	36	Court	69
Climatisé	49	Couteau.....	50
Cochon.....	39	Coutume	55
Coco	44	Crabe.....	40
Cœur.....	41	Craindre	74
Coiffeur	48, 52	Crayon.....	54
Collier	45	Crevette.....	40
Combien ?.....	82	Crier.....	60
Commander	65	Crocodile	39
Comme	77	Croire	59
Commencer	58	Cru.....	73
Comment ?	82	Cuillère.....	50

Cuir	37
Cuire	62
Cuisine	49
Cuisiner	62
Cuit	73
Culotte	45
Curry	43

D

Dans

lieu.....	84
moment	88
Danser	63
Dauphin	40
De	
appartenance	56
lieu.....	84
Début	83
Décider	59
Dedans	84
Défaire	67
Défense de	55
Dehors	84
Déjà	88
Demain	87
Demander	60, 95
Demi	75, 96
Dent	41
Dentifrice	50
Dentiste	52
Dépêcher (se ~)	61
Déplacer	67

Depuis	85, 89
Déranger	65
Dernier	57
Derrière	84
Descendre	61
Déshabiller	62
Dessert	44
Dessiner	63
Dessous	84
Dessus	84
Devant	84
Deviner	59
Devoir	58
Diamant	36
Diarrhée	42
Différent	77
Difficile	71
Dimension	55
Diminuer	68
Dire	60
Direction	85
Diriger	65
Distance	85
Divorcer	65
Docteur	52
Doigt	41
Donc	79, 80
Donner	66
Dont	57
Dormir	61
Dos	41
Doucement	71

Douloureux	73
Douter	59
Droit (tout ~)	85
Droite	85
Dur	70

E

Eau	37, 44
Éclair	36
Ecœuré	74
École	47
Écouter	60
Écrire	63
Égal	77
Électricité	37
Éléphant	39
Élever	65
Elle	56
Embêter	65
Embrasser	60
Emmener	64
Emploi	52
Emporter	66
Emprunter	66
En	69, 85
Encore	96
en plus	76, 88, 89
maintenant	88, 89
Énervé	74
Enfant	38, 51, 97
Ennuyer (s'~)	63
Ennuyeux	71

Enseigner	65
Ensemble	78
Ensuite	88
Entendre	60
Entre	85
Entrer	61
Enveloppe	54
Environ	76
Envoyer	66
Épais	69
Épouse	51
Éprouver	60
Escalier	49
Espérer	59
Essayer	59
Essence	37
Essuyer	62
Est	85
Est-ce que ?	81
Et	78
Étage	49
Éteindre	68
Éternuer	63
Étoile	35
Étrange	71
Être	58, 97
Étroit	69
Étudier	63
Europe	46
Exact	72
Excepté	78
Excité	74

Excuser	65
Excusez-moi	80
Expliquer	60
Extérieur.....	84

F

Face	83
Fâché.....	74
Facile	71
Façon.....	69
Faim (avoir ~).....	73
Faire.....	58
Famille	50
Fatigué	73
Faux.....	72
Femme.....	38
épouse	51
Fenêtre	49
Fer.....	36
Fermer	68
Fesse	41
Feu	37
rouge	48
Fiancer (se ~).....	64
Fièvre.....	42
Fille	38
progéniture	51
Film.....	53
Fils	51
Fin.....	83, 98
Final.....	57
Fini.....	74

Finir	58, 109
Fixer	67
Flatteur.....	72
Fleur	35
Fleuve.....	35
Fois.....	89, 98
Foncé	71
Fonction.....	52
Football	54
Forêt.....	35
Forme (en ~)	73
Fort	70, 71
Fourchette	50
Fourmi.....	40
Fragile	70
Franc	72
Français	47
Frapper.....	65
Frère	51
Frire	62
Froid	71, 99
Fromage.....	44
Fruit	44
Futur	88, 103

G

Gagner	63
Garçon	38
Gardien	52
Gare.....	48
Garer (se ~).....	61
Gâteau.....	44

Gauche	85
Gaz.....	37
Genre.....	55, 108
Gentil	72
Gifler	65
Glace	44
Golf	54
Goût.....	70
Goûter	62
Gramme.....	75
Grand.....	69
Grand-mère.....	50
Grand-père.....	50
Gras	69
Gratuit	72
Griller.....	62
Gris	70
Gronder	65
Gros	69
Guérir	73
Guide	52
Guitare.....	54

H

Habiller	62
Habitant.....	46, 99
Habituel	71
Haut	69
Hésiter	59
Heure	86, 100
Heureux.....	74
Heurter	68

Hier	87
Hippopotame.....	39
Hirondelle	39
Homme	38
Honnête.....	72
Hôpital.....	47
Hors.....	84
Hôtel	47
Huile	45

I

Ici	83
Idiot	72
Il y a	
durée.....	88
présence	58
Il.....	56
Ile	35
Illustré	54
Important	72
Indien	46
Infirmière.....	52
Information	55
Ingénieur.....	52
Insecte.....	40
Insistance	101
Insolent	72
Installer	67
Instant	89
Instituteur	52
Intelligent	72
Interdiction	80

Interdire.....	55, 95
Intéresser (s'~)	59
Intérieur	84
Interpeller	64
Interroger	60
Inviter.....	64
Irrité	74
Italien.....	47
Ivre	73

J

Jaloux.....	72
Jamais	89
Jambe.....	41
Japonais.....	46
Jaune.....	70
Je... ..	56
Jeter.....	66
Jeu	54
Jeune.....	73
Joli	70
Jouer	63
Jour	86, 87
Journal	54
Jupe.....	45
Jusqu'à.....	85, 89

K

Kilogramme	75
Kilomètre.....	75

L

Là.....	83
Là-bas	83
Lac.....	35
Lâcher	66
Laid.....	70
Lait.....	45
Laitue	43
Lancer	66
Langue	
langage	46
organe.....	41
Laotien	46
Lapin	39
Large	69
Laver	62
Lecture	54
Légume	43
Lent	71
Lequel ?	82
Lettre	54
Lever	67
(se ~).....	61
Lézard	39
Libre	74
Linge	45
Lion	39
Lire	63
Lit.....	49
Litchi	44
Litre	75

Livre.....	54
Loi.....	55
Loin.....	85
Long	69
(le ~ de).....	84
Longtemps.....	89
Lorsque	88
Louer	66
Lourd	69
Lune.....	35
Lunettes	45

M

Magasin	48
Maigre.....	69
Maillot.....	45
Main	41
Maintenant	88
Mais	79
Maison.....	49
Mal (avoir ~).....	73
Malade.....	73
Maladie	42
Malchance.....	54
Malgré.....	79
Malheureux	74
Manger	62
Mangoustan	44
Mangué.....	44
Maquiller	62
Marchander.....	66
Marché.....	47

Marcher	60
Mari.....	51
Marier (se ~).....	65
Masser.....	65
Matin.....	86
Mauvais.....	70
Mécanicien.....	53
Médicament	42
Même.....	79
Menteur	72
Mer.....	35
Merci.....	80
Mercurochrome.....	42
Mère.....	50
Métal	36
Mètre	75
Mettre	67
Midi.....	86
Milieu.....	83
Mince.....	69
Minute	86
Moineau	39
Moins.....	77
Mois.....	87
Mollusque	40
Moment	89
Montagne.....	35
Monter	61
Montre	45
Moquer (se ~)	65
Morceaux (en ~)	73
Mordre.....	60

Mort	42
Mot	55
Moto	48
Mou	70
Mouchoir	45
Mouillé	74
Mourir	61
Moustache	41
Moustique	40
Mouton	39
Mûr	73
Musicien	53
Musique	54

N

N'importe

où	83
quand	88
qui	57
quoi	57
Nager	63
Naître	61
Neige	36
Nettoyer	63
Neuf	73
Nez	41
Nième	57, 103
Noir	70
Nom	38
Nombre	55, 75, 102
Non	81
Nord	85

Nourriture	42
Nous	56
Nouveau	73
Nouvelle	55
Nuage	36
Nuit	86
Nulle part	83
Numéro	55

O

Objet	53
Occasion	103
opportunité	53
pas neuf	73
Occidental	46
Occupation	52
Odeur	71
Oeuf	43
Oignon	44
Oiseau	39
Omelette	43
Opportunité	53
Or	36
Orage	36
Orange	44, 70
Ordinaire	71
Oreille	41
Organiser	63
Oser	59
Ou	78
Où	57
Où ?	82

Oublier	59
Ouest	85
Oui	80, 81
Ouvrier	52
Ouvrir.....	68

P

Pain.....	44
Panne (en ~).....	73
Pantalon	45
Papaye.....	44
Papier	54
Par	
équivalence	78
Parce que	79
Pardon	80
Pareil	77
Paresseux	72
Parler	60
Participer.....	65
Partie	83
Partout.....	83
Passé.....	88, 103
Passeport.....	38
Pastèque	44
Pattaya	47
Payer.....	66
Pays	46, 47, 103
Peigne	50
Peigner	62
Peinture.....	70
Pendant	89

Penser	59
Perdre.....	63, 67, 104
Père	50
Perle	36
Perroquet.....	39
Personne	
aucun être.....	57
être humain	38
Petit	69
Peu	76, 105
à peu	71
Peur (avoir ~).....	74
Pharmacie.....	48
Photo.....	53
Photographe.....	53
Phrase	55
Phuket	47
Piano	54
Pièce.....	49
Pied	41
Pierre.....	36
Piment	45
Pimenté	70
Placard	49
Plage	35
Plaie.....	42
Plaisant	71
Plaisanter.....	60
Plat	50
Plein	74
Pleurer.....	60
Plier	68

Plonger	63
Pluie.....	36
Plus.....	77
Plus tard.....	88
Plusieurs	76, 105
Poil.....	41
Pois.....	44
Poisson	40
Poivre	45
Police.....	52
Policier	52
Pomélo	44
Pomme de terre	44
Pompiers	52
Porc	39, 42
Port	48
Porte	49
Porter.....	67
Poser	67
Possible	58
Poste	47
Poste de police.....	47
Poulet	39, 42
Pour	106
destination.....	85
équivalence	78
intention.....	79
Pourquoi ?	82
Pousser	67
Pouvoir	58, 80, 81
Précédent.....	57
Prénom.....	38

Préparer	62
Près	85
Prêt	74
Prêter.....	66
Prier	80
Prix	53
Probable.....	58
Problème.....	55
Prochain.....	57
Produire (se ~).....	61
Professeur	52
Profond	69
Promener (se ~).....	63
Propre	74
Province.....	47
Punir	65
Punition.....	55

Q

Quand.....	88
Quand ?	82
Quantité	55
Que	57, 79, 107
Que ?.....	82
Quel ?	82
Quelqu'un	57
Quelque	
chose	57
part.....	83
Quelquefois	89
Quelques.....	76, 105
Question	107

Qui	57
Qui ?	82
Quoi ?	82

R

Raconter.....	60
Radio	49
Ranger	63
Rapide	71
Rappeler (se ~)	59
Rarement.....	89, 108
Raser	62
Rasoir	50
Rassasié.....	74
Recevoir	64, 66
Récompense.....	55
Reculer	61
Réfrigérateur.....	49
Regarder	59
Région	47, 83
Regretter	65
Régulier	71
Reine	38
Relier	67
Religion	46
Remplir	68
Rencontrer	64
Rendez-vous.....	64
Rendre.....	58, 66
Réparer.....	68
Repas	42
Repasser	63

Répondre	60
Reposer (se ~).....	61
Requin.....	40
Réserver.....	66
Ressentir.....	60
Restaurant	48
Rester	61
Retirer	67
Retourner.....	61
Réussir.....	58
Réveil	49
Réveiller	62
Rêver	59
Rhinocéros	39
Rhume.....	42
Rien	57
Rire.....	60
Rivière	35
Riz.....	43
Robe	45
Roi	38
Rose	70
Rôtir.....	62
Rouge.....	70
Rue	48
Russe	47

S

Sac.....	53
Saison	36
Salade	43
Salaire	53

Sale	74	Sinon	79
Salé	70	Société	52
Salir	63	Sœur	51
Salle	49	Soie	37
Sang	41	Soif (avoir ~)	73
Sans	78	Soi-même	57
Santé	42	Soin (prendre ~)	65
Saoul	73	Soir	86
Sauce de poisson.....	45	Soldat	52
Sauf	78	Soleil	35
Sauter		Solide	70
bondir	61	Sombre.....	71
cuire	62	Sommeil (avoir ~).....	73
Savoir	59, 108	Somnifère	42
Savon.....	50	Son	71
Savoureux.....	70	Sorte.....	55, 108
Sec	74	Sortir	61
Seconde	86	Souffler	60
Secrétaire.....	52	Soulever.....	67
Seiche.....	40	Soupçonner	59
Sein.....	41	Soupe	43
Sel	45	Sourire	60
Semaine	87	Souris.....	39
Semblable	77	Sous	84
Sentir	60, 71	Souvenir.....	53
Séparer	67	Souvenir (se ~).....	59
Serpent.....	39	Souvent.....	89, 108
Serviette	50	Sport.....	54
Seulement	76	Station.....	48
Shampooing.....	50	Style	55
Si.....	79	Stylo	54
Singe	39	Sucer	60

Sucre	45
Sucré	71
Sud.....	85
Suisse.....	47
Suivant	57
Suivre	64
Sujet	55
Sur	84

T

Table	49
Taché.....	74
Tailleur	48, 52
Tasse	50
Taxi	48
Teck	37
Téléphone	49
Téléphoner	64
Télévision.....	49
Tempête	36
Temple.....	47
Temps	
climat.....	36
moment	88
Tenir	66
Tennis.....	54
Terminé	74
Terminer.....	58, 109
Terre	35
Tester	68
Tête.....	41
Thaïlandais	46

Thé.....	45
Théâtre	48
Ticket.....	53
Tigre	39
Timbre	54
Tirer	67
Tissu.....	37
Toilette	49
Tomate	43
Tomber.....	61
Tonnerre	36
Tordre.....	68
Toujours.....	89, 108
Touk-touk.....	48
Tourner	61
Tous	105
Tousser	63
Tout	76
Tradition.....	55
Train	48
Tranquille.....	74
Travail	52, 110
Travailler	63
Tremblement	
de terre.....	36
Très	76
Tricycle	48
Triste	74
Trompette	54
Trop	76
Trouver.....	67
Tu.....	56

Tuer	65
Type	55

U

Unique	76
Urgent.....	72
Utile	72
Utiliser	68

V

Vacances.....	53
Vache.....	39
Vélo.....	48
Vendre	66
Venir	61, 64, 118
Vent	36
Ventilateur.....	49
Ventilé	49
Ventre	41
Verre	36, 50
Vers	85
environ	76
Vert	70, 73
Veste.....	45
Vêtement	45
Vétérinaire.....	52
Viande	42
Vide.....	74

Vider	68
Vie.....	42

Vieillard	38
Vietnamien.....	46
Vieux	73, 110
Village	47
Ville.....	47
Vin	44
Vinaigre.....	45
Violet	70
Visiter	63
Vivant	42
Voici	94
Voir	59, 64, 111
Voiture.....	48
Volage	72
Voler	
dérober.....	65
survoler	60
Vomir	63
Vouloir.....	58, 81
Vous	56
Voyage	53
Voyager	63
Vrai	72

Y

Yeux	41
------------	----